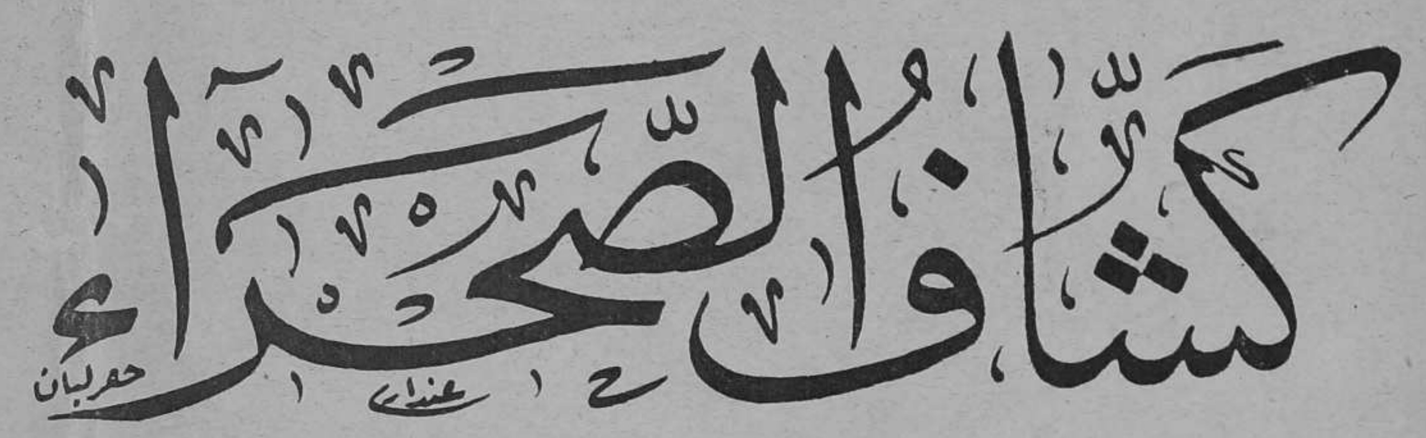
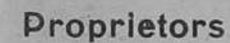






DESERT SCOUT
MAGAZINE





Atef Nour Allah

&

Mutlac Abd El-Khalic

صاحباها

عاطف نور الله

ومطلق عبد الخالق

March 1931 شوال سنة ١٣٤٩

ملوك العرب

The Arab Kings







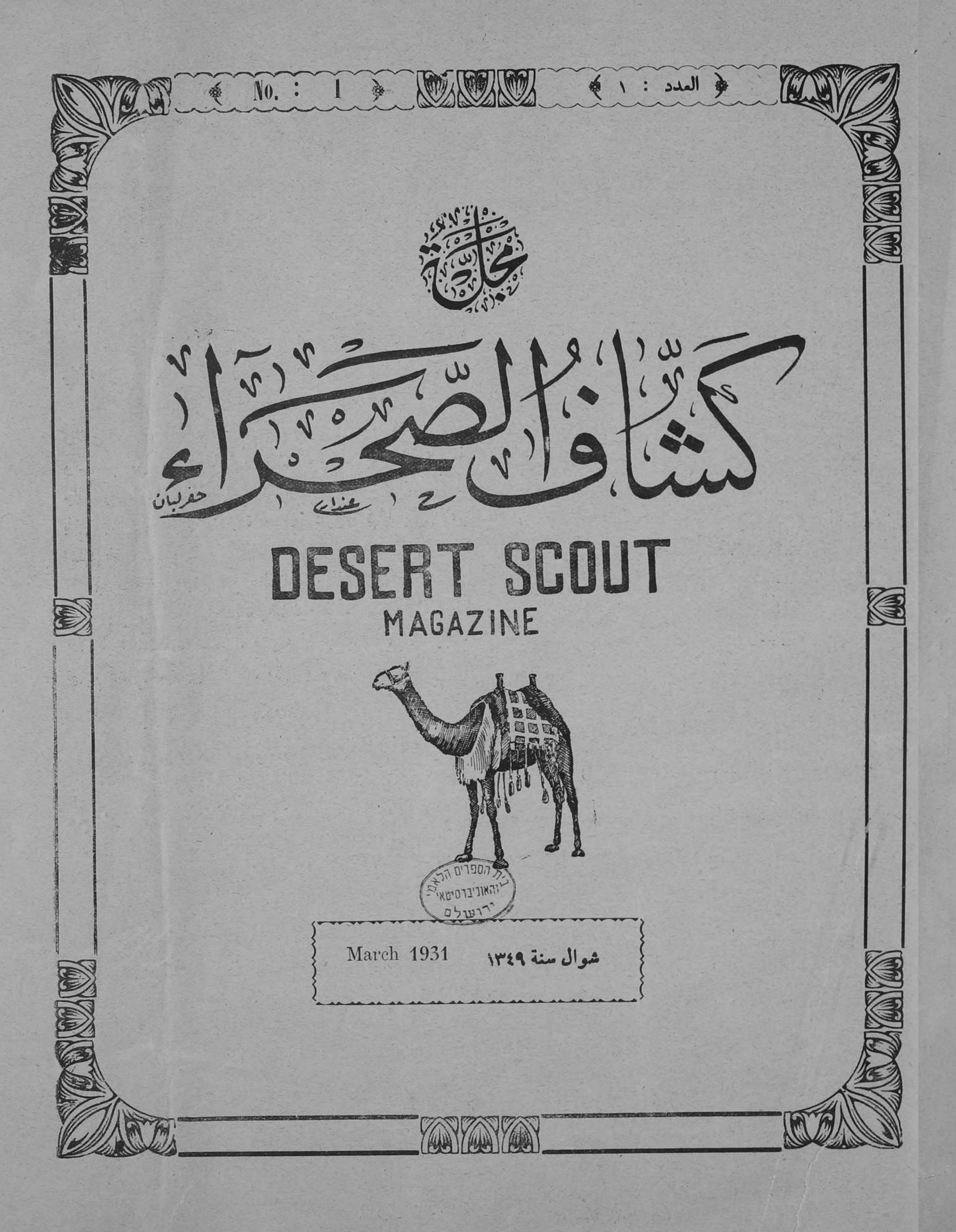
The (Desert Scout) is very proud of decorating the (neck) of his first number with the Pictures of His Arab Kings wishing them every success in their great endeavour for the good of the Arabs.

There is no doubt that their Majesties discern the real value of Scouting in its World Movement.

يفتخر (كشاف "الصحراء") بان يحلي جيد عدده الاول بصور ملوكه العرب آسفا لعدم تمكنه من العثور على صورهم جميعا داعيا لهم بالتوفيق في مساعيهم العظمى لما فيه خير الامة واعلاء شأنها.

وجلالتهم دون شك اعرف الناس بما للكشافة من النفع والفائدة.




No. : 1
العدد : ١
مجلة
كشاف الصحراء
DESERT SCOUT
MAGAZINE
בית הספרים הלאומי והאוניברסיטאי ירושלים
March 1931
شوال سنة ١٣٤٩

بسم الله الرحمن الرحيم

نستهل ما رمينا اليه وعزمنا عليـه . باسم الله الذي خنع لحـكمه العادل جميع المخلوقات ، نسير فى نهجنا معتمدين عليه فى القيام بما القي على كواهلنا من اعباء . وبما يلاقينا في ذلك اليم الخضم من انواء .

باسمك اللهم نمضي جادين في مشروع نأمل ان نوفق فيه ولا حافز لنا الا الاخلاص والخير العام .

لا مشاحة في ان مشروعاً يتناول اصدار مجلة خاصة بالشباب والنشء الحديث والكشافة والاندية الرياضية تنشر افكارهم وتنقـل صورهم وأخبارهم ، تبحث في المسائل الكشفية خاصـة والمسائل الاخلاقية الاجتماعية عامـة وتسد بذلك فراغا لم تشغله باقي المجلات والجرائد المتعددة — ان مشروعاً كهذا ليس بالامر السهل القريب المنال ..

ولكننا على الرغم من عظم المسؤولية اقدمنا على القيام بهذا الواجب المقدس ولا ناصر لنا غير الله سبحانه . واصدرنـا هذه المجلة « كشاف الصحراء » بعد اذ جعلناها صـلة تربطنا بجميع كشافي العالم على اختلاف مللهم ونحلهم .

ايها الشباب : ايها الكشاف

هي ذي « كشاف الصحراء » امامك .. اقرأها برويـة وامعان ثم تعال بعدئذ نتحاسب .. هل تجد فيها مـا لا يتفق مع الشرف والمروءة والاباء والشمم والتضحية ؟ وما يتناقض مع الصدق والاخلاص والوطنية والامانة والاستقامة ؟ وما لا يتواءم مع حب الخير والدعوة الى المحبة والوئام ، والحث على تناول كل ما له مساس بالصالح العام ؟ او هل تجد من نفسك حافزاً يدفعك الى الاستغناء عنها لان ليس فيها ما يهمك الاطلاع عليـه ؟ اذا وجدت فيها ذلك — وهو مالا نخاله — فما عليك الا ان تعرض عنها والا ان تضرب بها عرض الحائط وتدوسها بكلتي قدميك غير مبال ...

مجلة « كشاف الصحراء » مجلتك : معرض افكارك ، وناقلة اخبارك ومخلفة آثارك . وقد وضعت للتعبير عما تحس به نفسك ويشعر به قلبك .. للتعبير عما يجول بضميرك ويعتلج صـدرك ويختلج روحك — هى مرآتك ...

وها هى ذي تفتخر بانها لك : منك واليك :

عاطف ، مطلق

In The Name of God

the compassionate, the merciful.

In the name of God we begin what we have intented to perform.

In the name of God to whom all the creatures submit, we continue our way relying upon him in overcoming those hinderances and obstacles which we have met in our way.

In thy name, our God, we endeavour to undertake a new enterprise (to publish an English - Arabic Scout magazine) while no motive, but the sincerity and the general good, induces us to.

An enterprise undertakes the publication of a magazine relates with the youths, Scouts, and the athletic clubs *with* their thoughts, news, and photographs, while, in the same time, investigates the Scout affairs especially, and the ethical and the social subjects generally, occupying that *vacancy* which the other magazines and the newspapers have left - such an enterprise is not an easy and an accessible one !.

But we, inspite of this difficult «Responsibility», have determined to carry out this *holy* duty and published this magazine « Desert Scout » after we have succeeded in making it a «connection» connects us with all the world Scouts of whatever nation or creed.

Youth : Scout !

The «Desert Scout» magazine is before you, scrutinise it carefully, and let us, after that, discuss this *matter*...

Do you find in it what does not agree with honour, generosity, and disdain ? And what contradicts the truth, loyalty, honesty, and *patriotism* ?!... And what does not suit «benevolenism», the principles of love, peace, and everything has any relation with the general good ?!...

Or do you feel that you are not in need of it for there is nothing in it deserves to look at ? If you find that- and this what we have not thought of — you have the right to neglect it and throw it carelessly ! . . .

The « Desert Scout » is yours : It expresses your thoughts, it carries your news, and it preserves your writings—It is your *mirror* shows you yourself.

Atef, Mutlac.

نزوات كشاف

يـــــا نفس ؟؟؟.

يا نفس مالك تنشرين ... كتاب ماضيك المبين ؟..
يا نفس قد كتم النوي ... حالي فمالك تظهرين ؟..
ايريحك البوح ؟ وهل ... فى بوح سرك تفرحين ؟..

نفسي اصبري ... لا تظهري
ما يعتري ... قلبي الحزين ..
يا نفس ٠ مالك تسرعين ؟..

يا نفس ساءك ان تظلـ ... ي فى قيودك ترسفين ؟..
يا نفس ! هالك ان تري ... فى ذي الحمى تستعبدين ؟٠
تسعين خلف موارد ... من بعد ذلك تفشلين ؟..

نفسي اكتمي .. ... نفسي اعزمي
ان تلزمي ... حد السكون
بالصبر ، قصدك تبلغين

يا نفس قد عذبتني ... وتركتني رهن الانين ..
احسبت اني ما ذكر ... ت ولم يعاودني الحنين ؟..
وحسبت انى قد نسيـ ... ت نعيم هاتيك السنين ؟..

حين مضى ... ... ثم انقضى ...
هذا قضا ... الدهر الخؤون
افهمت .. انك تفهمين ..

يا نفس حرت وساورت ... عقلي خبيثات الظنون ..
ماالحب ؟ ما البغض ؟ وما ... ينتاب قلبي كل حين ..
(شيء) يروح ويغتدي ... ويثير شجو الشاعرين ..

رمز الالم ... اصل النعم ..
وبذا حكم ... رب (اليقين)
ان نستريح معذبين ...

يا نفس .. غمطك الألى.. ... حقا يقدر بالتمين ..
يا نفس .. مالك تحسديـ ... ن وبعد ذلك تنقدين ؟..
لا بأس ... جدي للعلا ... ودعي زعانف اخرين ..

هيهات لا ... يخلو الألى
قصدوا العلى ... من حاسدين ..
برح الخفا هل تحزنين ؟..

يا نفس ٠ جدي فى الطلا ... ب فلست ممن يستكين ..
يا نفس حتام الاسى ؟ ... يا نفس حتام الانين ؟..
يا نفس انت شريفة ... هلا بذلك تكتفين ؟..

أصدقاء كشاف الصحراء

DESERT SCOUT FRIENDS

ننشر بين الحين والاخر ما نحصل عليه من تقاريظ وأراء مشجعي « كشاف الصحراء » من جميع الجهات دون تعليق عليها شاكرين لهم غيرتهم الحقة وعواطفهم الشريفة

We establish here, in the «Desert Scout» magazine, the eulogies and the ideas of those who, successively, have encouraged it, without manifesting our thoughts...

The «Desert Scout», in this case, is very much obliged to their real enthusiasm and their honourable feelings.

« ولا تطع الكافرين والمنافقين ودع آذهم وتوكل على الله »
اية كريمة منها عظة عظمى فهل للشباب ان يعمل بها وان يقدم باخلاص للعمل بما يرضى الله ورسوله والوطن ٠ انا لمنتظرون .

رشيد الحاج ابراهيم
رئيس جمعية الشبان المسلمين بحيفا

Obey not the infidels and the hypocrites, yet abstain from injuring them and put thou thy trust in God. «Holy Curan»

A holy message which we want the youths to do with it heartily, in order to satisfy the will of God and country.

We are waiting ! Rashid Haj Ibrahim
President of the Moslem Youth Association, Haifa.

للاطلاع على باقى التقاريظ والاراء نرجو الرجوع الى الصفحات الاخرى

To know the other eulogies and ideas, please look at the other pages.

نفسي انا ... رمز العنا
فلم الونى ... ولم الركون
يا نفس ! مالك تصمتين ..

« مطلق عبد الخالق »

الكشافة وحركتها العالمية

قد يكون الباعث على تساؤل الكثيرين عن معنى الكشافة وعلاقتها مع الاخرين وعلى تشاؤم القليلين وتخوفهم من انتشارها بين ابنائنا ناجماً عن انصراف الكشافة انفسهم الى التمارين والتداريب واعراضهم عن افهام اولئك المتسائلين المتشائمين المقاصد السامية والغايات النبيلة التى ترمي اليها الكشافة فى حركتها العالمية .

ومع اننا ننظر الى اولئك المشتغلين لفائدة الكشافة الذين يبذلون قصارى جهودهم في سبيل تقدمها بعين الاعتبار ، نقول ان ذلك غير كاف لانه لا يلفت اليه الا انظار الكشافة وحدهم . ولذلك،فان الاعتقاد بضرورة ايجادذلك الصوت الجهوري الذى يخترق الاذان ويدوي في كل مكان عن طريقة النشر والصحافة التى تمشت عليها كافة هيئات الامم المتمدينة ؛ والاعتقاد بنفعها بين لا ريب فيه . حيث يتيسر بتلك الواسطة نقل اخبار الكشافة لجميع الجهات واظهار غاياتها النبيلة التى تتفق مع عواطف وامزجة جميع الامم على اختلاف طبقاتهم وانواعهم

ونحن هنا لا ننكر اننا مدينون لاولئك الاشخاص الذين يشجعون الكشافة بكثير اقوالهم وقليل اعمالهم بالشكر الجزيل.

ولكننا ؛ في نفس الوقت ، نشعر بمسيس الحاجة لازالة سوء التفاهم الذي علق باذهان اولئك الذين لا يعطفون على تلك الحركة المباركة — ذلك لان ارواحهم ، كما نعتقد ، مشبعة بحب الوطن والدين متأثرة بذلك الاعتقاد الذى نسمعه من افواههم بين الحين والاخر،وهو ان الكشافة بدعة استعمارية ، وانها لا تتعدى حدود التدريب على الطاعة العمياء والاستخذاء ...

فنحن ، ازاء هـذا ، نرى ان الواجب يحتم علينا رد فعل ذلك الاعتقاد مستعينين بما كتبناه ، منذ خمسة اشهر على صفحات الجرائد متجنبين كل ما له مساس بالسياسة والدين التى تحظر تعاليم الكشافة التداخل بهما . ولا مندوحة لنا عند البحث في الشؤون الكشفية عن التكلم عن مؤسسها الاول

بادن باول

ذلك الرجل الذى خلق ليخدم امته والهيئة الاجتماعية بتعاليمه العالية وقوانينه السلمية التي كانت قد بنيت على اسس من التجارب اخذت محلها الملائم باديء ذي بدء ، فى الامبراطورية البريطانية ثم تعدى صداها الى المقاطعات المجاورة ولم يمض وقت قليل حتى دوى ذلك « الصدى » فى كل مكان جاذباً اليه انظار الجميع الى درجة اصبحنا عندها نلمس نجاح تلك التجارب اذ لم تبق امة من الامم الا وقد عممتها بين ابنائها ونشرتها فى مدارسها

فالمانيا مثلا لم تمنعها سياستها مع بريطانيا عن اخذ تلك التعاليم ونشرها في مدارسها بين فتيانها وفتياتها كما وان باقى الدول الاوربية والاميركية وغيرها من دول الشمال والجنوب والشرق والغرب لم تحجم عن خوض هـذا المضمار او تفكر فى الانشقاق عن كشافة يخال انها تعلم الخنوع والاستخذاء ..



اللورد بادن باول حاملا بندقية عربية أهداها له الكشاف الفلسطيني فى الاجتماع الدولي عام ١٩٢٩ . وقد وقف بجانبه السير الفرد بكفورد .

Lord Baden Powell at Palestine camp presented with old Arab gun, by Scout in Arab costume, on behalf of Palestine Scouts.
Sir Alfred Pickford standing near chief Scout.

نحن مثلكم لا نشك فى ان اللورد بادن باول قد وضع تعاليمه وهو يقصد الخير لبريطانيا قبل كل شيء ولكننا لا نشك،فى ذات الوقت،ان تلك التعاليم التى تتلخص فى الاخلاص لله تعالى والامة والبلاد والملك — اذا كان هنالك ملك — وعدم المبالاة بالاخطار واقتحام الشدائد والنزاهـة فى القول والفكر والعمل واطاعة والوالدين ورؤساء الفرق والادب واللطف والرفق بالحيوان وغيره موافقة لمشارب جميع الامم لا تناقض نزعاتهم الدينية والاستقلالية • خاصة وقد زيد عليها خلال ٢٢ عاما اشياء كثيرة تطورت معها حالة الكشافـة وجعلتهم ينظرون الى

حركتها بنظرة انسانيـة اكثر منها جنديـة حتى لنجـد اليوم الكشاف من اية دولة كانت لا يفكر الا بالخير ونشر السلام والاخاء والمساواة اكثر مما يفكر بمصالحه الخاصة — وفي هذه الحالة لا نجد الكشاف العربي مخطئاً اذا قبل بتلك المساواة وهي طبعاً لا تكون الا بالاستقلال فى حين لا يرجو غلاة الوطنية والمتطرفون فى طلب الحرية اكثر من الاستقلال الذي ، وحده ، لا يساويهم بالامم التى تحكمهم الان واكثر من ذلك فقـد غالى الكشافة باخلاصهم للحركة المباركة وقام منهم كثيرون يقاومون السياسة التى وجدوا فيها ما لا يتفق مع نواميس الكشافة السامية .

وهـذا نثبته بسهولة بما لكشاف الصحراء من صلة بكشافة الدول المختلفة من جميع انحاء العالم منهم عـدد غير قليل من كشافة الانكليز انفسهم وقد تطرف بعضهم بارائه وصرح بها بصورة واضحة .



Atef among the representatives of the different nations at the Jamboree of 1929.

ذكر احدهم فى رسالة محفوظة لدينا يقول ان الكشافة جملته لا يجرد حساما في وجـه اخيه مهما كانت الاسباب وصرح اخر قائلا : انني اعجب كل العجب لعدم ائتلاف القلوب واتحاد العناصر لنشر الحرية والسلام في العالم حسب تعاليم الكشافة كما واننى آسف جد الاسف على حدوث تلك الاضطرابات فى بلادكم العزيزة فلسطين

هانذا اصلي الى الله كي يبدل الحالة باحسن منها باذلا جهدي في بث الدعاية وتعريف الاخرين بما ينتابكم ...

فهل بربكم كشافة تؤثر تعاليمها الى هـذه الدرجة ، يجوز مقاومتها ؟ وهل من الحكمة الخروج عليها ولا منفعة من ذلك ترجى ؟ الا توافقون معي ، ايها المخلصون ، على ان تلك الرابطة التى يحيكها كشاف الصحراء مع الوف الكشافـة فى جميع اقطار العالم رابحاً معها الثقة والعطف والمساعدة الحقيقية افضل بكثير من تلك الطرق التى يسلكها اولئك الذين اثقلوا كاهل الامة دون ان يقدموا لها شيئاً يذكر ؟..

وقد يتوهم البعض بان كشافة مصر وسوريا جاراتنا القريبة قد اختطت لانفسها خططاً خاصة وسارت بطريق منفرد لا علم لكشافة بادن باول به . على حين ان كشافـة مصر رغم انتمائها الى مدارس اهلية دينية وطنية بحتة وحكوماتها مستقلة نوعا فهى مقتبسة قوانينها وانظمتها عن كشافة بادن باول ومقلدة لها في كل شيء ومندوب كشافتها العام يراجع فى كافة الامور المركز العام فى لندن .

وكذلك قل عن العراق وسوريا فهما يرتبطان بمركز الكشافة الدولي وليس بمركز كشافة بادن باول ، ومعنى ذلك ان كشافـة بادن باول مسجلة بمركز الكشافة الدولي ومركز الكشافة الدولي على صلة تامة ببادن باول نفسه وبادن باول نفسـه هو الرئيس الاعظـم لكشافة العالم والمؤسس الاول لها او شيخ الكشافة كما تسميه مجـلة الكشاف المسلم فى بيروت ، وذلك بنظر كل عاقل شيئان لا يختلفان .

واذكر انني قابلت فى مؤتمر الكشافـة الدولي الذي عقد في انكلترا عام ١٩٢٩ وفود مصر والعراق بين وفود ٤٢ حكومـة مختلفة حضروا جميعهم للاشتراك فى ذلك الاجتماع الذى ترأسه الكشاف الاعظم اللورد بادن باول مما لا يجعل مجالا للشك فى ان الكشافة متحدة الغاية والمرمى وانها واحدة فى جميع البلدان

اما تلك الفرق التى تؤسس مجبولة على روح الشر والجندية والتفرقـة فلا يجوز لنا ان ندعوها كشافـة او نشبهها بها بوجه من الوجوه . وهي بطبيعة الحال لا توفد وفودها للاشتراك بمؤتمرات الكشافه وتخسر بعملها هذا عطف العالم ومؤازرته مستثيرة

السخط والمقت العام مما لا يجعلها تعمر طويلا مهما بلغت من القوة والاستعداد .

هذا ما دعت الضرورة لذكره بمناسبة العدد الاول من مجلة كشاف الصحراء ليعلم الجميع علاقات الكشافة بعضها ببعض وكيف انها فى ذات الوقت ابية لا تستخذى والله تعالى من وراء القصد

عاطف نور الله

اعمل لدنياك كأنك تعيش ابداً ، واعمل لاخرتك كانك تموت غداً « حديث شريف »

مزيد عموره

Do for thy present life as if thou art still alive, and do for thy last life as if thou art going to die to morrow.

(Prophet Mohamed peace be on him)

Meziad Amonra

The Scout - poet Showell Andersohn says : God the Almighty grants success to the great venture in the brotherhood of nations and the unification of the Arabian people.

شاعر الكشاف شوول اندرسون يسأل الله القوي ان يمنحكما النجاح في هذه المخاطرة العظيمة التى من شأنها ربط الاخاء بين الشعوب وتوحيد الكلمة العربية .

Scouts, furthermore, have exaggerated in their sincerity to that holy movement, and many of them opposed that policy which did not agree with the high principles of «Scouting».

The «Desert Scout» is ready to prove this by his connection with his brother Scouts of the different world nations among whom many persons of the English Scouts.

One of them sent us a letter in which he says "Scouting prevents me from brandishing the sword in the face of my brother Scout whatever the reasons are", and another one says "Iam very surprised of the disagreement which has taken its place among the nations and of that they have not followed the teachings of «Scouting» which approve of freedom, brotherhood, and peace as well as I feel of sorrow at hearing of the occurance of the riots in your Holy Land, Palestine.

Now, I pray to God to change that state with a better change and I try my best to spread the propoganda among the people for you, to let every one know your critical position".

Now I conjure you by God to tell us if it is suitable to oppose such teachings, and to tell us, also, what is the benefit which we are going to get if we stand against them . . .

Do you not agree, with us, our sincere countrymen, that that connection which the « Desert Scout » has woven with the thousands of his brother Scouts to win their trust, sympathy, and the real assistance is better than those ways which those persons who loaded our backs have followed, without offering us any important use ?

Some persons think that the Egyptian and the Syrian Scouts had followed a special plan has no relation with the Baden Powell Scouts, while we find Egypt, inspite of that its schools are saturated with the spirit of religion and nationality, and that it is, some what, independent, obtaining its principles and laws from the Baden powell Scouts, and imitating them in everything.

In like manner, Syria and Iraq are connected with the International Headquarter, in London, which is undoubtedly, connected with Baden Powell who is considered as the greatest Scouter (or the « Shiek of Scouts » as the Moslem Scout magazine of Beirut calls him) in the world, for he is the founder of «Scouting».

I remember that I met at the Jamboree of 1929 the Egyptian and the Iraq representatives among 42 different govermental rep., attented that great meeting under the headship of the Greatest Scouter, Lord Baden Powell - that brings to everyone's conclusion that «Scouting», always, is uniting in every thing has any relation with the general good.

As to the other troops founded on the bases of fighting, evil, fluster, and selfishness, we see that they should not be entitled by the respectful names of Scouting, and as to that they do not delegate their representatives to attend those international meetings, we believe that they loose the sympathy of the public opinion and cause the *aversion* and the *anger* of the Human Society.

This what necessity abliges us to investigate in the first number of the «Desert Scout» to let others know the value of those high principles and laws of that great world movement.

Atef Nour Allah.

Scouting and its world movement.

The motive of the many persons' question about the meaning of «Scouting» and its relation with others, and the expulsive force of the pessimism of the few persons who feel fatigue of its taking place among the Arab sons, may be resulted by their indulgence (the sons) in the exercises and the trainings, and their turning away from explaining to those askers and pessimists the high purposes and the splendid ideas to which «Scouting» in its World-Wide Brotherhood movement aims.

Although we look with great regard to those who work for the benefit of Scouting and do their best in order to strengthening it, we can say that «that» is not enough, and does not attract but the Scouts' attention.

Then, we believe that we are in great need to that sonorous voice which resounds in every place penetrating every ear-drum, and this, we believe, is possible if we consider the luminous means of «Journalism» which all the societies of the civilized nations have considered, for it communicates the news and the honourable desires of «Scouting» which suit the passions and the tempers of the other nations of whatever religion or creed.

We do not deny that we are collared with gratitude to those who encourage «Scouting» with their successive sayings and deficient doings, but we, in the same time, feel lack of the diminishment of that misunderstanding which touches the feelings of those who do not encourage that holy movement, for they, we suppose, are saturated with the spirit of patriotism and religionism, and are effected by the belief of that «Scouting» is a colonial innovation, and that it trains others on blind obedience and submission...

Now we see that duty obliges us to react the action of that belief asking aid from what we wrote in the newspapers, since five months, avoiding the interference with policy and religion which the high laws of «Scouting» interdict.

Before speaking of «Scouting», we prefer to speak of Lord Baden Powell who has founded it.

Who is Baden Powell ?

Baden Powell is that man who was created to serve his nation and the human society by his honourable teachings and his peaceful laws which were built on the pillars of the trials which took place, at first, in the British Commonwealth.

The echo of those trials has gone beyond the adjacent countries, and after an elapse of a short time it has resounded in every place attracting every one's attention.

And now we see that those trials are fused in the crucible of *work*, for we do not see or hear that there is a nation does not generalize them among their sons.

Germany, for instance, had not that immunity to accept not those teachings and cause them to enter its schools inspite of the great differences in *policy* and *tempers* between it and England.

In like manner, all the European and America nations did not retire from entering that race, and thin of the seperatation from those principles which yo have thought it trains on blind obedience.

We, like you, do not doubt about that the great est Scouter, Lord Baden Powell had purposed, when h put those teachings, to benefit his nation before every thing, but we, in the same time, do not doubt th those teachings which are summarised in *honou loyalty, helpfulness, brotherhood, courtesy, friendsh* to animals, *obedience* (to God, to parents, and to leader *cheerfulness, thrift, cleanliness,* and *boldness* do n contradict their national and religious emotions; and w do not doubt, also, that «Scontiug» during the twen two years, has evoluted and many things have been add to it until it has become the requirable target whi every nation looks at with great respect and regard, believi that it is a «*human idea*» and not a «*colonial innovatio*

We find, today, the Scout, of whatever nation, thi of spreading peace, brotherhood, and equality more th he thinks of his special affairs.

In this case we do not blame the Arab Scout when find him accepts that «equality» under which comes independence which the patriotic and the immoder persons ask for, and which does not, alone, equalise th with the nations who, nowadays, reign over them.

: اتبعوا من لا يسألكم اجراً وهم مهتدون : « قرآن كريم »

ع . تيمور عضو المجلس الاستشاري لجمعية الكشافة

ورئيس كشافة المقاطعة الشمالية

Follow those who ask not of you a recompense and who are rightly guided. (Holy Curan)

A. Timour

Member of B. P. Boy Scout Advisary Council.

D. S. M. N. D.

مرحبا بكشاف الصحراء

بقلم

اللورد « و . ديفي » رئيس بلدية مانشستر

ارحب بهذه المجلة والاخلاص مفعم جوانحي . لانها تنشر مبادىء الحركة الكشفية بين جميع طبقات الناس على اختلاف نحلهم ومللهم .

ان الحركة الكشفية تبث فينا روح معاملة الاخرين بما نود ان يعاملونا به وتساعدنا على تناسى هاتيك « الفروق » عن طريق تلك الروح وتحفزنا الى ان نكون رجالا مفكرين كراماً والى ان يحسن كل منا الى الاخر ويكون لطيفاً ومحباً له اذ اننا بذلك نخلق انا عالماً مفعما بالسعادة .

ان الحركة الكشفية العظيمة تقوي اواصر المدنية الحقة وذلك بان يكون من واجب كل فرد ان يمثل كل يوم على مسرح الحياة عملا نافعاً اذ تتشكل جمعيات تدرب على القيام بالخدمات المفيدة للمجتمع الانساني كالاعمال اليدوية والتمارين الطبيعية والتهذيب والاعتماد على النفس .

اذ بين انكلترا وبين بلادكم بونا شاسعاً ولكن الكشاف هو الحلقة فى تلك السلسله التي تربط جميع العالم برابطة الصداقة الوحيدة المشتركة .

انني لعلى يقين ثابت من ان مجلتكم ستظهر فائدتها فى الحام حلقات كثيرة بتلك السلسلة — ذلك فى سبيل منفعة البشر وسعادته عن طريق الحركة الكشفية . (مترجمة)

تناقلت الجرائد الانكليزية صورة اللورد ديفي مرتديا الكوفية والعقال التى اهداها له الكشاف عاطف نورالله نثبتها هنا بمناسبة ترحيبه بكشاف الصحراء



NOT A SHIEK, but Ald, Davy, an ex-Lord Mayor of Manchester, with a present sent to him by Atef Nour Allah of Palestine. Unfortunately Ald. Davy does not know whether it is male or female attire.

اعتقد بان تأخر الامة العربية في العصور المتأخرة عن مجاراة المدنية في سيرها والاحوال فى تجددها نشأ عن تقهقرها فى اخلاقها ولقد اصاب امير الشعراء كبد الحقيقة حيث قال :

ولقد يقام من السيوف وليس من عثرات اخلاق الشعوب قيام

فباعتبار ان الكشافة تدعو للتحلى بالاخلاق العالية وتقويم ما اعوج منها فرحى ثم مرحى لها

وباعتبار ان من مبادئها اثارة روح النشاط والعمل للحياة والسعي فى مناكب الارض والانتفاع بخيراتها فيما يعود على افرادها وعلى مجموع الانسانية بالخير الجم اهتف لها بالنجاح على حد قول الشاعر العربي

افادتكم النعماء عنى ثلاثة يداً ولساناً والضمير المحجبا

ففى سبيل المجد ايها الشباب ولا شباب للامة الا بشبابها

حسن شكرى ، رئيس بلدية حيفا

I encourage Scouting by both my heart and tongue for I believe that its principles and laws call to the high characters.

And now! I Shout for it *thrice* saying «*Hurrah*»!

Hassan Shukri, Mayor of Haifa.

Scouting.

When members of the Scout Brotherhood say that Scouting is bringing the youth of the world together, people will disagree, using as an argument Kipling's famous lines: «East is East and West is West and never the twain shall meet».

They think that this is a conclusive argument and dismiss the matter from their minds. Such people rarely trouble to read farther in the poem. If they did, they would find proof that Scouting is uniting the world : —

"But there is neither East nor West, Border nor Breed nor Birth,

When two strong men stand face to face, though they come from the ends of the earth».

Scouting is building strong men, strong in mind and body. So tbat when the strong men of the Brotherhood meet, all diffrences of nationality are forgotten, and the Western Scout scorns the idea that there is any difference between him and his Eastern brother.

Scouting will do more for the League of nations and worldwide peace than anything else can or will. So forget the cynics, Desert Scout, and remember that the West is wishing you all the luck in the world.

Miss B. Carr — London

الكشافة

لما ان يقول اعضاء الكشافـة الاخوية ان الكشافة تعيد الى العالم شبيبته السابقة .. نري ان كثيرا من الناس لا يقرون هذا الرأى متخذين قول الشاعر رديارد كبلنج فى قصيدته المشهورة :

« الشرق شرق والغرب غرب والاثنان لن يلتقيا » دليـلا ساطعاً غير قابل للاخذ والرد ٠ ولو تأملوا مليا وتابعوا قراءة تلك القصيدة لوجدوا فيها برهاناً واضحاً على اتحاد العالم عن طريق الكشافة :—

« ولكن ليس هناك شرق ولا غرب ، ولا حد ولا جنس ولا منبت . فانه اذا التقى رجلان قويان وجهاً لوجه يتفقان على الرغم من بعد الشقة بينهما »

والكشافة تبنى الرجال الاقوياء عقلا وجسما ٠ فلا بدع ؛ اذاً ، ان يتناسوا ؛ عند القيا كل ما هنالك من فروق في الجنسية اذ حينذاك يحتقر الكشاف فكرة وجود الفرق بينه وبين اخيه الشرق ٠

ان الكشافة لها تأثيرها البين بجمعية الامم وفكرة السلم العالمي— ذلك التأثير الذي يزرى بكل فكرة اخرى قائمة على هذا الاساس ايه « كشاف الصحراء » تناس كل هاتيك المشاحنات فان الغرب يرجو لك انجاح في هذه الحياة

لندن : الانسة ب ٠ كار

Best wishes to your human action and God bless Arabia.

Herr Per Eidem. Norway

ليوفقكما الله في عملكما الانساني وليسعد العرب

الهر بار ايدم النروجي

Arabs has taught us much, let them speak and teach us more.

Herr Alfred Lohenberg
of Hanover.

لقد علمنا العرب كثيراً فدعهم يتكلموا ويعلمونا اكثر .

الهر الفرد لوهنبرج هانوفر

كان احرى ان يسبق العرب الافرنج على خلق الكشافـة للوجود ، لاننا لو نظرنا الى المبادىء التى تتمشى عليها الكشافة — كالشرف والاباء والامانة والتقوى وعلو الهمة والتفاني فى مساعدة الانسان — لو نظرنا الى كل هذه لوجدناها من مميزات العنصر العربي فى البشر ، ووجدنا ان كل عربى كشاف بحكم غريزته ، انما ينقصه قوانين ونظم معلومة يسير عليها ، وفرقة معلومة ينتسب اليها .

اما وقـد سبق الافرنج العرب على خلق الكشافـة ، فعلى هؤلاء ان يسبقوهم فى الاقبال عليها و لافتنان بها .

نجيب شقير

Noontide.

A beauteous evening calm and free
Sun sinking to tranquility,
Here below a spot of Holy Ground
Shots so rare in earth are found.
Nonley aisle with sky built Dome
A pure plain not booned as Rome
Trees are pillars. Flowers are Pews,
Branches entwining archways muse,
Steps to heaven his pines so tall
God own church, home, and all.

Showell Andersohn, The Scout-poet.

مسؤولية التلميذ

— وعلاقتها بالكشاف —

A Fourth R in Education
(Translated from Scouter, may 1930.

اذا تكلمنا عن المسؤولية « Responsibility » نكون قد عنينا واجب الفرد نحو الله ونفسه وبلاده . واذا قلنا ان الذي تصدى لهذا الموضوع هو ذلك الرجل الذي يتسنم من المكانة فى عيون امته اسماها نكون قربنا الى ذهن القارىء خطورته .

ومن احق من اللورد بادن باول « Baden - Powell » في البحث في مثل هذا الموضوع الخطير ؟..

وها نحن مترجمون للقارىء خلاصة الافتتاحية التى نشرها في مجلة الكشاف « Scouter » فى اول مايو سنة ١٩٣٠ . قال :

عقد المستر هوفر رئيس الولايات المتحدة في ١٠ مارس سنة ١٩٣٠ اجتماعا كبيراً حضره قواد حركة الكشافة فى اميركا وكان ذلك بمناسبة عيد الولايات المتحدة العشريني .

بعد ان اظهر المستر هوفر للملأ قيمة تدريب البنين والبنات وعلاقة ذلك بمستقبلهم الثقافى كمواطنين تابع كلامه قائلا :

اننا نعتقد ان الاسس الوطيدة التى يرتكز عليها التنصل من داء العامية الوبيل تنحصر فى ثلاثة امور Three R's وهى القراءة والكتابة والحساب ''Readin', Ritin', and, 'Rithmetic'

ولكن اذا دققنا النظر نجد ان من الضروري المحتم ان نزيد الى ذلك امراً رابعاً (Fourth R) وهي المسؤولية « Responsibility » — مسؤولية الفرد نحو المجتمع .

اننى اعتقد ان واجب الفرد الذي يحمله نحو بلاده وامته هو من الاهمية بمكان استحواذه على ازمة القراءة والكتابة — تلك هى الوطنية الحقة الصادقة التى من اهم نتائجها الطمانينة والسلام .

اذا قلنا ان فكرة الجمهورية تتجه نحو خدمة الفرد نكون قد اقررنا مهزلة من واجبنا ان نستأصل «بادىء ذي بدء» شأفتها !..

نحن لا ننكر ان كثيراً من مدارسنا تقر هذا الامر وان اساتذتنا تقود تلامذتنا الى درجات الديمقراطية الاولى ولكننا ، فى الوقت نفسه ، لا ننسى ان لا قدرة لاحد على تحمل هذه المسؤولية كالكشاف . ولماذا ؟

لاننا نجد فى دوائرنا ، كثيرين من الخداعين والذين لا يصلحون لان ينتخبوا للقيادة . فالسقطات الاولى التى لعبت دوراً مهماً فى دورة الانتخاب كانت ناجمة عن وجود بعض الافراد الذين بينهم وبين الكشاف الحقيقي بون شاسع وهذا ما يضطرنا ، بعد ما رأينا ، الى انتخاب كل من يدل ماضيه على حسن اخلاقه وكل من هو ، فى ذلك « كشاف حقيقي » اه

ان خطاباً كهذا يفوه به رجل كرئيس الولايات المتحدة لهو من الاهمية بمكان عظيم ليس فى تلك المقاطعة فقط بل فى جميع المقاطعات الاخرى ، فهو فضلا عن حدبه العظيم على الكشافة له فوائده الجمة هنا فى الحكومة البريطانية :

ان الثلاثة امور (Three R's) ، والحق يقال ، لهي قليلة الفائدة بدون الامر الرابع (Fourth R)

ان المسؤولية هي التى تخرج لنا نشئاً قوياً مفيداً فالواجب اذن يقضى على الولد ان يتدرب على ممارسة المسؤولية (الفردية) من تلقاء نفسه وبذلك يستطيع ان يقوم بما عليه من تحسين صحته واخلاقه وتعيين وجهته ايضاً ...

ليكون الفرد انسانا مسؤولا ، انساناً يثق به والداه ورؤساؤه ، يقمن به ان يعير واجبه كل اهتمامه ويعلم ان عليه مسؤولية كبرى نحو المجتمع الذى هو عضو منه .

هذه الامور القديمة — تحت الفاظ واسماء مختلفة — لا تتعدى قوانين الكشافة وانظمتها قيد انملة بل ترمز عن رغبات الكشاف ونشاطه فواجبه اذن ان يتذكرها ولا يغفل عنها .

ان المسؤولية ، فضلا عن انها اوضح طريق يساعدنا على الوصول الى غاياتنا الوطنية بتدريب النشء المهذب الراقى على مزاولتها ؛ لهي اكبر مساعد لنا على التخييم المنتظم والتفوق فى تحصيل الاوسمة والمقدرة على ترقية الفرقة وما شابه ذلك .

ثم تطرق اللورد بادن باول الى التكلم عن المسألة الصحية وما لها من الاهمية فى تقدم الشعوب وتأخرها ونصح للكشافة باستنشاق الهواء الطلق عن طريق الرحلات الى السهول والغابات والجبال واستشهد على ذلك برأي البروفسور ترفليان (Trevelyan) الذى يقول « جمال الطبيعة مخبوء بين ابسطة السهول والغابات »

واخيراً يتحدث الينا ذلك الرجل حديثاً خطيراً عن علاقة المسؤولية بالميول الحربية (Military Tendencies)

وعن واجب كل كشاف « او اي فرد كان » نحو دفاعه عن امته وذبه عن حياض بلاده ، مهما كلفه الامر ، باتباعه اية وسيلة يرى فيها الفوز المبين ولو احوجه ذلك الى شهر السلاح في وجه عدوه . ويستشهد على ذلك بامرأة شكلت ؛ اثناء الحرب العامة ، فرقة كشافة تدافع عن كيانها ضد الشعب الالماني وبان تلك الفرقة ناضلت جهد طاقتها وساعدت الاسطول مختارة لا تسال لعملها اجراً اعتقاداً منها بان ذلك واجب عليها نحو وطنها المقدس ، ونعم ما فعلت .

هذا هو رأي اللورد بادن باول والمستر هوفر من قبله فى المسؤولية وواجب الفرد — صغيراً كان او كبيراً — نحو الحرص عليها والتمسك بمبادئها والجرى وراء كل ما له مساس برقى امته وتقدمها

The «Desert Scout» would help to clear up a lot of the weird ideas English people have of Arabs.

Most of these ideas are gleaned from American films and books generally written or producted by people who have never seen or who know nothing of the Arab nation.

Several people to whom I have spoken about our friendship at the Jamboree have expressed their surprise of my knowing an Arab as their ideas of Arabs are really totally different to you, my friend, and you: courteous brother Scouts at the Jamboree.

Jack W. Niblett.

قد يساعد « كشاف الصحراء » على ازالة تلك الفكر الغريبة التى علقت بذهن الشعب الانكليزي عن العرب — تلك الفكر التي جاء معظمها عن طريق شيوع الصور الامريكية المتحركة فى بلادنا وانتشار الكتب التى يكتبها اشخاص لم يروا ولم يسمعوا شيئاً عن الشعب العربي .

كنت قد تحدثت الى اناس كثيرين عن صداقتنا فى الاجتماع الدولي العام ، فلم تكن دهشتهم لدى سماعهم باننى اعرف شخصاً عربياً باقل من دهشتهم من انك ، يا صديقى ، واخوانك العرب ذوي الوجوه الضاحكة المستبشرة غير مختلفين عن اولئك الذين يسمونهم عرباً !...

جاك . و . نبلت
جلوستر — انكلترا

طلب منى ابداء رأيي بخصوص اخراج مجلة كشاف الصحراء فاقول للقائمين بهذه الفكرة هيا الى العمل وبثوا فكرة الاتحاد والتعاون وبثوا اخلاق الكشاف الحسنة بين ابنائنا وشباننا نحن العرب فاننا باشد الحاجة الى ان نتعارف ونتقارب حتى نتحد ونكون حينئذ الجامعة العربية

محمد علي التميمي

Spread, Desert Scout, the idea of union, co-operation, and the high characters of «Scouting», for we are in great need to unify our tempers and passions in order to form the Arab Alliance.

M. Ali El-Tamimi.
Advocate — Haifa.

ما يقوله عطوفة امير البيان

— في الكشافة —

تريدون مني ان اقول شيئاً عن الكشافة فماذا عسى يقول الآباء فى الاولاد وماذا يا ليت شعري تقول في عطف القلوب على الاكباد وان الاب ليفدي ولده بنفسه ويتمنى لو توهب الحياة ليهب ما بقى له من العمر الى بضعته ويطيل على هذه الارض من بقاء فلذته وذلك لان الابن هو الذي له المستقبل وهو الذى عليه المعول وهو الذي من اجله يكدح الوالد ويعمل فالكشافة هم رجال استقبالنا ومعقد الامال باستقلالنا وثمرات شجر الامة العربية التى هي الان فى الاكمام واهلة سماء الخطة المشرقيـة التى ستتدرج فى منازل التقدم الى التمام تعتمد من رياضتها البدنية والعقلية على ما يجمع بين صحتى العقول والاجسام ويكون مقدمة لوحدة السيوف والاقلام المهيع الوحيد لسلوك طريق السلامة والسلام .

شكيب ارسلان
لوزان اذار ١٩٣١

What Prince Arslan says of Scouts.

You ask me to say something of «Scouts» — what fathers say of their sons? And how the hearts, what that I knew!, incline to the livers?.

Father sacrifices himself for his son, desiring life to be granted to give him the rest of his age in order to lengthen his life!.

Son is that person that future waits, that country relies on, and that father toils for.

Scouts are the men of our future, the pillars of our hopes, the Arab nation's fruit which is, still, in the calyx, and the crescents of the heavenly Eastern plan which are on the verge of completeness.

Scouts are, naturally, strong men, strong in mind and body — That is the introduction of the unification of pen and sword and the only light that leads us to follow the road of safety.

Shekeib Arslan
Luzan, May, 1931

Welcome to the Desert Scout !

by

W Davy Ex - Lord Mayor of Manchester.

I am very sincere when I say that I greatly welcome this magazine, because the ideals of the Scout Mowement appeal to all sections of people of whatever nation or creed.

It encourages the spirit of doing unto others as we would they should do unto us, and should help us to settle our differences in that same spirit, it encourages us to be thougtful generous, and charitable towards one another, to train ourlseves to be kindly and effectionate towards one another is to bring into our lives much happiness. The great Scout movement encourages good Citizenship and one cheif duty is to do at least good kindly act each day, then of course classes may be formed for teaching useful services to the public, handcrifts, physical training, development, and self reliance. You are a long way from England but to be a Scout is to be a link in a chain that binds together right round the world in one common bond of friendship, and I trust that your magazine may be useful in welding together many links in the chain for usefulness and happiness in the Scout movement.

APRIL

EASTER DAY.

'Tis Easter Day and Dame nature
Once more smiles on the earth
Let every Scout and Rover too
At woodcraft prove his worth.
For camp is with us once again
The roads the hiker call
Let's tell the world that Scouting is
The greatest Game of all.

J. Leitch.
Scouter

Hail to you, Respondents to the call of the Desert. !

The name is fine and attractive, The idea is emenent and the aim is grand. I believe, as a scout, that this magazine inspired with the spirit of Scouting, provided with its laws and maxims, will inflame the enthusiasm and sympathy of who ever touches it or hears about it. It is not much for Oriental Scouts to carry on such a great task, as they are not of less knowledge of Scouting than others.

A. F. Mikati.

دعا اللورد ديفي صاحب الكلمة الترحيبية ب « كشاف الصحراء الكشاف العربي » لضيافته حين زيارته مانشستر • وترى اللورد جالساً في الوسط ومن حوله الكشافة العرب وهم السادة سهيل حلبي من يافا وعبدالرحمن الدويك من الخليل وعبد السلام الناطور من حيفا و نزير الفرا من الشام ووليم بوتاجي وعاطف نور الله من حيفا •



The Arab Scouts at their visit to the ex - Lord Mayor of Manchester who has encouraged the « Desert Scout » by his above - mentioned kind essay.

The ex - Lord is sitting in the middle, and the Arab Scouts are around him.

زعيم فلسطين الاكبر

يشجع « كشاف الصحراء »

لقد اظهر زعيم فلسطين الاكبر سماحة الحاج امين افندي الحسيني بما اتحفنا به من الكلمات المشجعة الرقيقة انه خير مثال من واجبنا ان نحتذيه وننسج على منواله في خدمة الامة والسير بها الى درجات التقدم والرقي ، وبرهن بما انطوت عليه نفسه من عواطف شريفة واخلاص جم وتحبيذ لمشروع « كشاف الصحراء » على انه لم يكن باقل تقديراً لحركة الكشافة من رجالات هاتيك الامم الذين ساروا في طليعة ابنائهم وصعدوا ببلادهم لى اسمق ذروات المجد واشهق معارج العمران .

I think the «Desert Scout» is a very good idea. It will create good feeling between the two countries based on the principles of the Scout movement.

Edward E. Tebbutt.

Clasgow, — Scotland.

صدى كشاف الصحراء

The echo of the (Desert Scout)

نلخص فيما يلي ما كتبه صديقنا شاعر الكشافة شوول اندرسون (Showell Andrsohn) عضو احدى المجالس السياسية في انكلترا لنطلع القراء على ما وصلت اليه مكانة كشاف الصحراء في هاتيك الاقطار .

I think it is a wonderful idea to issue a Scout magazine and I am only too glad to hear of it.

I spoke of it to-night at a large meeting (political) of which I am on the committee, and it was heartily applauded.

ان في تأييدكم لهذه المجلة الكشفية لفكرة سامية وقد كان سروري شديداً عندما سمعت بها !

تكلمت هذه الليلة في احدى الجمعيات السياسية التي انا عضو فيها وبحثت في امر مجلتكم فقوبل بتصفيق الاستحسان .



ليس ادل على الرابطة الكشفية وما ترمي اليه من المقاصد النبيلة من هذه الصورة التي تمثل عيادة الكشاف الفلسطيني واخوانه الكشافة الهنود مرضى مستشفيات ليفربول سنة ١٩٢٩

The Arab Scout at his visit, with his Indian brothers, the hospitals of Liverpool, shows the value of the high teachings to which Scouting, in its world movement, aims.

Scout's Aspiration.

Myself !

(Translation of the Arab poem published in this number)

Why do you, myself, publish the known book of your past ?

Expatriation has concealed my personal secrets, do you try to reveal them ? Does « revelation » give you rest and joy ?

Be patient, myself, and do not show what my sorrowful heart hides ... Why you are so hurried ? .

Are you, myself, sorry for you are consigned to fetters? Or for you are enslaved in these places ? ! . . . Or for you ask for many things, and have not met succees ? It is better for you, myself, to conceal... and to give way to serenity... for I believe that you, by patience, reach your target.

You have, myself, tormented me, and thrown me in the chasm of groan !

Do you think that I have not remembered those beloved persons and that I have forgotten the «*Paradise*» of those days ? . . .

That is a sweet time passed ! What I shall do with my present fate which the treacherous « *Time* » grants ? ... Do you understand my thought ? ,

I am, myself, bewildered and the tremendous doubts assault me ! .

What is *love* ? What is *hatred* ? And what is *that* that touches, every time, my heart ?

That is a «*Thing*» swings to and fro and creates *anxiety* in the poets' hearts ! . . .

Oh ! The *symbol* of pain is the head of comfort, for « God » of *reality* wants us to find our repose in our pains ; . . .

Why, myself, those persons wrong you and disparage you that precious right ? And why you are grudged and criticized ? ...

Nevermind : Go further . . . and do not care

It is very interesting to hear of your proposed Scout magazine, it is a very fine idea and I trust that you will meet with every success in your venture.

No doubt you will meet with opposition. but do not let that deter you. you will overcome them all and triumph in the end. you are doing a good work and helping to bind the nations on the earth together in a series of brotherly love (which, unfortunately, there is too little of).

J. R. Rowlandson.
Liverpool

يلذ لي اذ اسمع بتلك الفكرة الجميلة : فكرة اصدار مجلتكم الكشفية .

انني واثق من نجاحكم في هذه المجازفة .

لا شك في انكم ستصدمون في اول الامر ولكن لا تدعوا لذلك عليكم من سبيل لانكم ستتغلبون على كل العقبات وسيكون النصر ، في النهاية ، حليفكم .

انكم بهذا العمل العظيم توحدون ما بين شعوب الارض قاطبة وترتبطون معهم برابطة المحبة التى ، ويا للاسف ، يكاد يختفي أثرها .

ج . ر . رولندسون
ليفربول : انكلترا

of those fins !

It is impossible to those who look for «highness» to be freed from the envious persons ! . . .

«*Reality*» has appeared !. Are you, *now*, sorry ?

Go further, myself, with your hopes for you are not created to despair ! . . .

Leave *sadness* and *groan*, you are honourable self. Is this not sufficient ? !.

I am myself, the symbol of *Trouble*, why you are yielding to *Relaxation* and *Trust* ?

Why you are Silent ?

Mutlac Abd El-Khalic.

الخيل العراب

كنا قد ارسلنا الي رئيس مجلس كشافة مقاطعة جنوب شرق لنكشير رسماً يمثل احد صاحبي مجلة كشاف الصحراء راكباً فرساً عربيا كريماً . فاجاب على ذلك برسالة ضافية ابدى فيها اعجابه الشديد بالخيول العربية وبفكرة اخراج المجلة . ونحن هنا مثبتون من الرسالة ما يهم العرب معرفته . قال :

Many thanks for the photograph of your « Airplane » ! I can understand that when you are riding a beautiful horse, you will seem to be «flying» over the ground. I must say that I like your horse better than I like my son's aeroplane.

I am sure that that venture is upon good lines. The fact that it will printed in Arabic and English demonstrates that in Scouting all members are of one brotherhood and desire nothing better than to know one another and render sevice together.

So that opportunities for service may increase it is well to let all people know that we, scouts, are scouts because we desire to be prepared to render service.

John H. Cantrill,
Chairman South East Lancashire County Scout Council.

وترجمته :

انى شاكر لك ارسالك لي طيارتك ! اقد تخيلتك وانت ممتط صهوة ذلك الحصان الجميل طائراً فوق الارض ولا ابالغ اذا قلت انى اميل الى حصانك اكثر من ميلي الى طيارة ولدي .

إما مشروع المجلة فهو مخاطرة عظيمة اسمى كثيراً من ان نرصف في تحبيذه الكلمات الجذابة والعبارات الخلابة .

لا شك فى ان اخراج مجلة كمجلتكم فى اللغتين العربية والانكليزية يدل على ان جميع اعضاء الكشافة يدخلون تحت رابطة الاخاء ويتوقون الى ان يعرف كل منهم الآخر ويقدم له خدمة تذكر .

لقد برهنت الحوادث على ان خدمة الكشاف للناس تزداد يوما عن يوم وعلى ان الكشاف لا يدعى « كشافا » الا اذا قام بما عليه من خدمات .

جون . ه . كنتريل
مانشستر

كشاف عربي

يحذو فى شعره حذو الشاعر الانكليزى تشارلس مكي

An Arab Scout follows the style of the English poet Charles Mackay.

ننشر للكشاف السيد عبد الفتاح الميقاتى هذه القصيدة مقدرين له هذا الامل الشديد الذى نرجو ان يقوى مع قوة شعره .

The great work running.

There's a great work running, friends,
A great work running,
You may not fail to see the day,
If you thoroughly listen to what I say
Of the great work running.
Man's thoughts may help us know,
But Scout soul's an eminence stronger,
We'll get our fortune by its aid ; —
Wait a little longer.

There's a great work running. friends,
A great work running :
The Arab Scout shall proceed to show,
That work, not lurk, shall be the law,
In the great work running.
Kindness, not roughness, our maxim is,
And we observe it stronger ;
The main thing has been given ; —
Wait a little longer.

There's a great work running, friends,
A great work running :
The work is a paper which shall be
A paper of utility,
In the great work running.
It is a treasure, full of pleasure
To read, think, and wonder ;
And that's all the duty o' pen ; —
Wait a little longer.

A. F. Mikati
Haifa, Paleetine.

المتنبي — هل كان كشافاً ؟

Almutanabi - was he a Scout ?

لم يكن المتنبى شاعراً فحسب بـل كان رجـل مغامرات ومخاطرات — كان كشافا .. فهو ، اذا ، يتعـدى تقدير الادباء ورجال الفن له الى تقدير الكشافـة وتعظيمهم لشأنه . ولست اقصد ، فى ما ارتأيت ، ان ابخس شاعرنا الكبير حقه او اطأ من منزلته لان الشاعر ، كما اعتقد ، لا يبلغ درجة الشاعرية الحقة ولا يستطيع تبليغ تلك الرسالة الموحاة اليـه على وجهها الحقيقى الا اذا كان يتحلى ، كالكشاف ، بالصفات العالية والمبادىء السامية — بالصبر والشجاعـة والصدق والامانة وطاعة الله والوالدين والاخلاص للرؤساء والمرؤوسين ، وكذلك كان شاعرنا العظيم ..

اهاب بي الى كتابة هذا المقال ما اسمع من افواه بعض الناس وخاصـة المتعلمين والمتأدبين منهم ، ان الكشافة لا تفيد شيئاً وانها لا تتعدى تحريك الايدى ونقل الارجل ... وقد غالى بعضهم وقال انها تدرب على الطاعة العمياء والاستخذاء .. ولو تدبر ذلك البعض الحقيقة الراهنة وعرف ان الكشافة هى احدى الدعائم التى يقوم عليها بناء الوطن الثابت المتين لرجع على نفسه ولأقر للكشافة بالنفع والفائدة .

اخترت المتنبى دون غيره من شعراء وادباء العربية لاسباب كثيرة منها انه جمع الى جمال الشعر جلال المنعة والسلطان ومنها ان روحه الكشفية اصدق مثال يحتذى وينسج على منواله فى جميع العصور ومنها انه احب شاعر عربى الى ادباء الفرنجـة اذ ترجم ديوانه الى كثير من لغاتهم الحية .

اذا اردنا ان نستقي مصادر هذا المقال من اخبار ذلك الرجل نكون قد ضللنا السبيل ورجعنا القهقرى اذ ان المتنبى ، كما قال ابن رشيق فى عمدته ، « جاء فملأ الدنيا وشغل الناس » ورجل هذه حالته وتلك شـخصيته لا يخلو من خصوم قادحين وانصار مادحين وبذلك تتعدد الرواية وتتناقض الاخبار .

اذاً لم يعد لنا بد من اخـذ شعره كمصدر وثيق غير قابل للتعدد والتناقض اذ انه ادل على شخصيته واظهر لاخباره فلنبدأ :

قلنا فى صدر هذا المقال ان المتنبى كان فضلا عن استحواذه على ازمة الشعر والادب رجلا افعم فؤاده بحب الملك والسيادة وذلك واضح لا يحتاج الى دليل لانك لا تمر على قصيدة من قصائده الا وترى لتلك النزعة القوية نصيباً وافراً . واذا شئت دليلا فانظر الى قوله من قصيدة فى تهنئة كافور الاخشيدي ببناء دار :

فارم بى ما اردت منى فانى   اسد القلب آدمى الرواء
وفؤادي من الملوك وان كا   ن لسانى يرى من الشعراء
وانا منك لا يهنىء عضو   بالمسرات سائر الاعضاء

ورجل هذه نفسه وذاك طماحه يبعد ان يتطرق اليأس الى قلبه الجرىء ونفسه الفتية الشامخة بل يقابل الشدائد ، كالكشاف ، بصدر رحب وعزيمة ثابتة .

Boldness

وفى الجسم نفس لا تشيب بشيبه
ولو ان ما فى الوجه منه حراب
يغير منى الدهر ما شاء غيرها
وابلغ اقصى العمر وهى كعاب

وكيف تشيب تلك النفس وقد وجد حاملها بمزاولة الاسفار والسير فى المهامه والقفار ؟ كيف تشيب وقد كان حاملها كشافا متجولا ؟ « Rover Scout »

غنى عن الاوطان لا يستفزني   الى بلد سافرت عنه اياب
وعن ذملان العيس ان سامحت به   والا ففي اكوارهن عقاب

ذراني والفلاة بلا دليل   ووجهي والهجير بلا لثام
فاني استريح بذي وهذا   واتعب بالاناخة والمقام

كيف تشيب وقد احتواها ذلك الجسم الذي لم يكن ليعرف للتفكك والاسترخاء فى المشى معنى ؟

الا كل ماشية الخيزلى   فدى كل ماشية الهيذبي
وكل نجاة بجاوية   خنوف (وما بي حسن المشى)

Honour and truth

وقلنا انه كان صادقا فى القول وليس ادل على ذلك من خبر وفاته حين لقى فاتكا الاسدي وعصبته ولم يكن هو معه الا غلامه وخادمه وحين تحقق له انه لا محالة هالك ولم يتقاعس عن الدفاع عن نفسه او يتراجع الى الوراء بل فضل الموت صادقا على الحياة كاذبا عندما ذكره خادمه ببيته الحماسى المشهور

الخيل والليل والبيداء تعرفني
والسيف والرمح والقرطاس والقلم

واذا اردت الاستزادة فانظر الى هذا البيت الرائع .

وقد اباحك غشاً فى معاملة   من كنت منه بغير الصدق تنتفع

ثم انظر بعد ذلك الى قوله فى هجاء رجل يقال له ابن كيغلغ :

وتـراه اصغر مـا تراه نـاطقـاً
ويكون اكذب ما يكون ويقسم

تعلم ان الرجل كان يكره خصلة الكذب الذميمة وتدرك ، حالا وبدون اعمال الروية ، انه لو كان كاذباً لما قال ذلك البيت في خصمه المهجو . اليس كذلك ؟

Cleanliness in thought, word, and deed.

وقلنا انه كان اميناً وفياً بعيداً عن الغدر والمداجاة وذلك نلمسه فى كثير من قصائده التي يشكو فيها الزمان ويذم غدر الاخوان ويعجب من حالة هذا الكون المتلون تلون الحرباء .

ومن نكد الدنيا على الحر ان يرى
عـدوا له مـا من صداقتـه بد

فيـا نكد الدنيا متى انت مقصر
على الحر حـتى لا يكون له ضـد

شر البلاد بلاد لا صديق بها   وشر ما يكسب الانسان مايصم

منه تعلم عبـد شق هامته
خون الصديق ودس الغدر والملق
وحلف الف يمين غـير صادقـة
مطرودة ككعوب الرمح فى نسق

Brotherhood, and peace,

وقـد بلغ به الامر الى درجة عندهـا كان ينعي على الناس اختلافهم ويعجب لتكالبهم على بعضهم وعدم اتحاد عناصرهم ، وهذه فكرة كشفية بحتـة اذ ان من نواميس الكشافة الدعوة الى نشر السلام وبث الاخاء بين جميع العناصر على اختلاف مللهم ونحلهم :

تخـالف النـاس حتى لا اتفاق لهم
الا على شجب والخلف فى الشجب
ومن تفكر فى الدنيا ومهجتـه
اقامه الفكر بـين العجز والتعب

Obedience and loyalty.

وقلنا ايضا انه كان مخلصاً ومطيعاً لله ووالديه وامته ورؤسائه ...

اما انه كان مطيعاً لله ومخلصاً له فذلك قول يوافقنا عليـه بعض الادباء ويخالفنا فيه البعض الاخر . وقليل هم الموافقون !

نحن لا ننكر ولا نشك فى ان المتنبى ادعى ، فى اول امره ، النبوءة وانه كان يضع نفسه فى مقام الانبياء ويستخف بهم كقوله :

ما مقامي بارض نخلة الا   كمقام المسيح بين اليهود

انا فى امـة تداركها الله   غريب كصالح في ثمود

Religionism

وقوله فى ممدوحه الكريم بدر بن عمار :

لو كان لفظك فيهم ما انزل الفر   قان والتوراة والانجيـلا

وقوله — بل غلوه — في مدح ابن زريق الطرموسى :

لو كان ذو القرنين اعمل رأيه   لما اتى الظلمات صرف شموسا
اوكان صادف رأس عازر راسه   فى يوم معركة لاعيى عيسى
او كان لج البحر مثل يمينه   ما انشق حتي جاز فيه موسى

نعم . نحن لا ننكر ذلك ولا نشك فيه ولكننا ، في نفس الوقت ، لا يسعنا السكوت عن الجهر بان المتنبي كان يكره ، في اخريات ايامه ، هذا اللقب كل الكراهية ويود لو لم يصل به حب العلى او اذا شئت فقل « طيش الصبا » الى ذلك الحد .

ونعم . انـه بقي لا يصوم ولا يصلى طيلة حياتـه ولكن رهبة الخالق عز وجل لم تكن لتفارق نفسه . وقد سبح الله في احرج مواقفه النفسية اذ قال :

سبحان خالق نفسي كيف لذتها   فيما تراه النفوس غايـة الالم ؟

وكان يردد ذكر الله كثيراً فى قصائده وهذا يدل دلالة واضحة على ان تلك اللفظة « الله » كانت تملأ فراغا كبيرا من نفسه وتجتاح ذلك الى اعماق قلبه فيبوح « بفاعليتها » الغريبة ولا يهتم ان يخرجها الى دائرة الشعر . ونستطيع ان نستشهد على ذلك بابيات له كثيرة ولكن حسبنـا الان من القلادة ما احاط بالعنق . قال في احد ممدوحيه :

يا راحلا كل من يودعه   مودع دينـه ودنياه
ان كان فيما نراه من كرم   فيك مزيـد فزادك الله

وقال فى كافور :

ولله آيات وليس كـهـذه   فانك يا كافور آيته الكبرى

وقال .

والامر لله رب مجتهد   ما خاب الا لانه جاهد

الامر لله ؟ وهل بقى مجال للشك فى ايمان المتنبى واخلاصه لله بعد ان فاه بتلك الجملة الاسمية المقتبسة عن القرآن ؟ ...

واما انـه كان مطيعاً لوالديه ومخلصا لهما فذلك امر اخر يوقعنا فى الحيرة والارتباك لانه لم يردنا من اخباره مع والديه شيء غير ان أباه كان سقاء وانه كان وضيع المنبت .. وكذلك اشعاره لم نعـثر منها على شيء يفتح أمامنـا بصيصاً من النور نمشي على اثره .. اللهم الا على هذا البيت :

ولو لم تكوني بنت اكرم والد   لكان اباك الضخم كونك لى اما

قال هذا البيت يخاطب امه او يناجيها لا ندري ولا يهمنا

ان ندري وانما الذي ندريه ونهتم له هو انه يظهر لنا ، في هذا البيت ، مزيد احترامه لامه وتبجيله لها عن طريق افتخاره بنفسه واعتزازه بقوته ودعنا نهب انه قصد احترامها غير ناظر الى ذلك الطريق — وهو ما نستبعده على رجل كالمتنبى — فهل يحق لنا ان نقول ان كل ما يحترم يخلص له ؟ بالطبع لا .. ولكن نعود فنقول ان المتنبى لولا اعتناؤه بامر امه واخلاصه لها لما ذكرها فى تلك القصيدة التى لم تكن لتتناسب مع ذكرها ولكان استعاض عن ذلك البيت بما يسد مسده .

واما أنه كان مخلصاً لوطنه فهذا لا يشك فيه من عرف حماس المتنبى — تلك الظاهرة التى كانت تعدت شخصه الى اجتياز كل ما يحيط به ، اقرأ له قوله عندما وصل وادى بوان المترع بالاعجام وحنينه الى اخوانه العرب :

ولكن الفتى العربى فيها   غريب الوجه واليد واللسان
ملاعب جنة لو سار فيها   سليمان لسار بترجمان

واقرأ له بعد ذلك هذا البيت الوطنى الحكيم :

وانما الناس بالملوك ولا   تصلح عرب ملوكها عجم

تجد ان الرجل ، فضلا عن مشاغله الشخصية التي اشغلت ذلك المكان الواسع من عقله ، كان يعير المشاغل العامة : المشاغل الوطنية بعض التفاته .. وهل تنتظر من ذلك الشخص الذى عبثت به الاقدار وكادت تلهيه عن الناس اكثر من ذلك ؟

واما انه كان مخلصاً لرؤسائه فليس لدينا اسهل من الاستشهاد بشعره في سيف الدولة قبل مفارقته اياه وبعدها . انظر الى قوله عندما اوذى امام سيف الدولة .

ان كان سركم ما قال حاسدنا   فما لجرح اذا ارضاكم ألم

وقوله بعد مفارقته اياه :

فراق ومن فارقت غير مذمم   وأم ومن يممت خير ميمم

وقوله (وهو ايضا يثبت ما ذهبنا اليه آنفاً من ان المتنبى كان لا يفتر عن ذكر الله فى شعره)

وان فارقتني امطاره   فاكثر غدرانها ما نضب
واني لاتبع تذكاره   صلاة الاله وسقى السحب

انظر الى كل ذلك تجد ان الرجل كان مخلصا ودوداً طاهر القلب . وتستطيع ان تتأكد صدق ما ذهبنا اليه اذا قرأت له هذا البيت :

فان يكن الفعل الذى ساء واحداً
فافعاله اللائى سررن الوف

وعلمت انه قاله بعد ان ارسل اليه ابو العشائر (رثاه المتنبي بثلاث قصائد هي من خير ما قيل في الرثاء) بعض خدمه ليغتالوه ليلا وكان ذلك ، على ما قيل ، بايعاز من سيف الدولة فرماه احدهم بسهم فلم يصبه وابى ابو الطيب ان يقابله بالمثل ويقضى عليه اكراما لسيف الدولة !.

واما اخلاصه لمرؤسيه واحترامه لهم فانك تستطيع ان تستنتجه من جرأة خادمه على مجابهته ، في احرج المواقف ، بتذكيره بذلك البيت المشؤوم المار الذكر « الخيل والليل الخ .. » وطاعة المتنبى له واحترامه لقوله .. ولو رجل غير المتنبى سمع من خادمه ذلك الكلام وان شئت فقل ذلك التنكيت المزوج بمرارة السخر لما اقام له وزناً ولاجهز عليه وقتله خاصة وقد وجد في زمان كثر فيه قتل العبيد والخدم وبيعهم كالعجماوات ...

Friendship to animals.

بقى علينا مسألة كشفية مهمة تتجه اليها انظار العالم الغربي والشرقي وهي مسألة الرفق بالحيوان فهل كان للمتنبي نصيب فيها وهل اشغلت من وقته ما اشغلته من وقت صنوه ابي العلاء المعرى ؟ (Abu Alalaé Almari)

قلنا ان المتنبي كان فى شغل شاغل عن مثل هذه الامور لان مطلبه معروف وغايته واضحة : حب العلى ! .. ولكم كان يحضر المعارك الحربية ويرى الخيل تخر صريعة بفرسانها فلا يرق له قلب ولا تختلج نفسه خالجة بل يروح ينشد اشعار الفوز والانتصار ويهنىء سيف الدولة ، وغيره ، بالغلبة على العدو .. ولكن هذه « غيبوبة » نفسية لا تلبث ان تستيقظ وتثوب الى رشدها فى الوحدة عندما يخلو الشاعر الى شيطانه ويستسلم الى تيار التفكير العميق .. اسمع قول المتنبي وهو يخاطب حصانه اثناء سيره الى عضد الدولة بشيراز :

يقول بشعب بوان حصاني   اعن هذا يسار الى الطعان ؟
ابوكم آدم سن المعاصى   وعلمكم مفارقة الجنان ..

واسمع قوله :

وما الخيل الا كالصديق قليلة
وان كثرت في عين من لا يجرب
اذا لم تشاهد غير حسن شياتها
واعضائها فالحسن عنك مغيب

تر أن الرجل كان مولعاً بالخيل محباً لها رفيقاً بها ومن يسمع ذلك التهكم الحيواني الغريب « ابوكم آدم سن المعاصى » الذي وضعه المتنبى على لسان حصانه ولا يحس بخالجة الحنان الذي احس به شاعرنا العظيم نحو ذلك الحيوان المسكين الذي يتعسف من ظلم الانسان العاصى وتطويحه بغيره « الى الطعان » طمعاً في ارضاء شهواته الجنسية ومطامعه الأشعبية ؟..

Thrift

الان لم يبق علينا الا مشكلة واحدة يتصف بها الكشاف وهى المشكلة الاقتصادية فهل كان المتنبى

مقتصداً ؟ نقول نعم كان مقتصداً وكان يعرف قيمة المال ويعتقد انه « زند الساعى » تأمل في الابيات التالية وانعم فكرك بدقة معايير ومقاييس المتنبى الاقتصادية :

واتعب خلق الله من زاد همه — وقصر عما تشتهي النفس وجده
فلا ينحلل فى المجد مالك كله — فينحل مجد كان بالمال عقده
ودبره تدبير الذى المجد كفه — اذا حارب الاعداء والمال زنده
فلا مجد في الدنيا لمن قل ماله — ولا مال فى الدنيا لمن قل مجده

ورجل يعتقد ان المال عقد المجد وان لا مجد لمن قل ماله وانهما « المجد والمال » صنوان كالكف والزند اللذين لا يحصل الضرب الا من اجتماعهما - نقول ان رجلا كهذا - اذا اضفت الى ذلك اقتصاده الشعري وعرفت انه لم يقل اثناء الخمسة والثلاثين عاماً الا خمسة الاف وخمسمائة وخمسة أبيات (احصاها له الواحدي) - هو ، في نظرنا ، مقتصد جد مقتصد ولا نكون مغالين اذا وضعناه فى الصف الاول من أئمة الاقتصاد وأساتذتهم .

لله در المتنبى فلقد كان كشافا حقيقياً وكان رجلا .

مطلق

To be asked to write for so noble a cause as Scouting is an honour which I readily appreciate. You people of Palestine, have not yet had the opportunities of taking up Scouting as we ,Englis hpeople, have. The Scout movement is a movement of peace and good fellowship - one which bears no ill-will to anyone. I hope that you, good people of Palestine, will see how necessary a Scout training is - and you will surely benefit by it.

Yours faithfully
T. E. Pearson
Middlesbrough, England.

My dear readers and brother Scouts..

The idea of this magazine called the «Desert Scout» is splendid one, for it strengthens the Scout brotherhood. I am sure that Lord Baden Powell would be pleased and would encourage this noble idea. I wish the Editor and staff who are sacrificing their time, every success.

Ben Cain, Liverpool.



ان ما يقوم به فتيان الكشافة العرب من المجهودات في سبيل ربط أواصر امتهم بباقي الامم عن طريق الكشافة لدليل واضح على فوائد تلك الحركة المباركة . وفى هذه الصورة ترى الكشاف البلجيكي يحيى احد صاحبى « كشاف الصحراء » عاطف نور الله .

Brotherhood and friendship to which the Arab Scouts are inclined, assume their forms in this picture in which you see the Belgian Scout greeting the Arab Scout, Atef Nour Allah.

I am very interested in your scheme of publishing an Arabic - English Scout magazine.

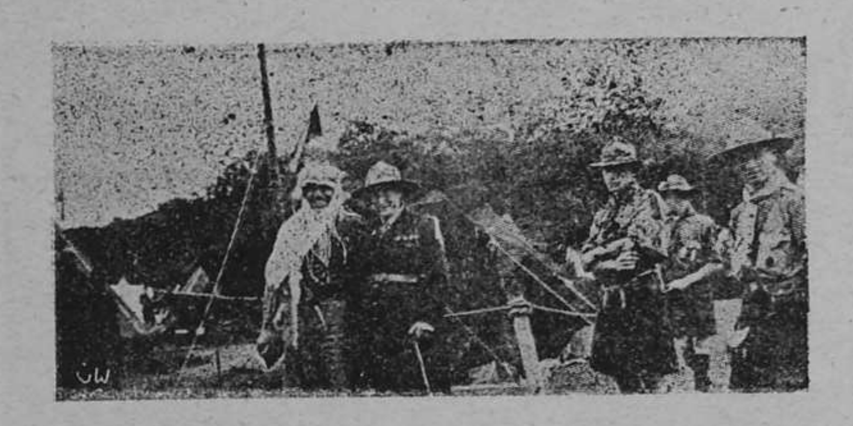
It is really a splendid idea, and should do much to strengthen friendship, between the nations.

I shall be only too pleased to do all I can, to help and support you in this enterprise.

When the magazine is published if you will send me some copies, I will interest my friends in them.

Florence Hoggarth.
Livrpool.

الليدى مارسدن أول سيدة حازت شهادة رئيسة كشافة (منذ ٢١ عاماً) تزور المخيم الفلسطيني فى انكلترا وترى صورتها حذاء الخيمة العربية مع الكشاف عاطف تحت العلم العربي .



Mrs Marsden the first lady to receive a Scoutmaster's warrant 21 years ago at her visit to the Palestinian camp in England.

You see her picture beside the Arabian tent with the Scout, Atef under the Arabic banner.

I was most pleased to read of the enterprise in starting such a magazine, I am sure it will do much to strengthen the bond of Brotherhood between the Scout troops of the two nations. It could be used as a connecting link between the two, in which ideas could be interchanged between the two countries. I am sure English Scouts will greatly appreciate the work you have done and which you sacrifice much time in the cause of Scouting.

Alick N. Cooper.
Coventry, — England

At present the Scout movement is such an important and necessary link in the work for bringing up the boys to men who are physically strong, mentally awake, morally straight, and nationally interested, and on this basis bringing the different nations together in one world - wide brotherhood, bringing a living soul in the somewhat dead body of the League of nations, that every attempt, every enterprise for bringing this task to a happy result ought to be met with delight and thankfulness and supported in all manner of ways, and a magazine is one of the best means I know.

I therefore heartily hope that the new magazine must be instrumental in good Scouting among the Arabic Scouts.

J. J. Skjervoe
Tronjem — Norway

May the best of success attend the «Desert Scout», and may it do much to further the interest of that greet Scout movement, which has been the cause of the bonds of friendship which link my home in Scotland, land of rain and snow, with the far off land burning sun - shine where dwells my friend Atef Nour Allah.

Ronald P. Walker.
Aberdeen — Scotland.



أحد أصدقاء كشاف الصحراء النروجيين يزلج على ثلوج مناطق بلاده المتجمدة الشمالية بلباسه الكشفي الخاص .

المرشدات Guides

المرشدات هي هيئة اخوية عظمى من الاناث تشتغل جميع اعضائها فى ما يعود على الجنس النسوى بالنفع والفائدة وسميت ب « المرشدات » لان كبيراتها يرشدن الصغيرات

الغاية من تأسيس تلك الهيئات الحرص على الاخلاق التى تسير مع التدريب والبيئة (Training and position) جنباً لجنب ثم لا تلبث ان تتكامل بالتجارب والاختبارات . فنحن اذا اردنا ان نربي بناتنا تربية صالحة وندربهن على الاستمساك بعرى الاخلاق الفاضلة يخلق بنا ان نخلق لهن جواً صالحاً حتى يتيسر لهن ان يكن في المستقبل امهات راقيات تعتمد عليهن الامة في جميع مهامها الاخلاقية والاجتماعية .

ونحب هنا ان نوجه بعض الانظار الى اننا لا نعني بالاخلاق الجلوس باحتشام فى المجالس والمجتمعات او التظاهر بالوقار اثناء السير في الطرقات. او المجاملات عند المقابلات او الظهور بالاناقة وحسن الهندام في الحفلات ، وانما نعنى بالاخلاق كل ما من ورائه الفائدة والنفع للوطن والناشئة كالتدين وعدم الانانية ومساعدة الغير والاعتماد على النفس والتضحية وضبط النفس واحترام الغير والشعور بالواجب والمسؤولية والتفاني الوطنى والسهر على تربية النشء وتهذيبه وغير ذلك من الصفات العالية.

لكلمة المرشدات معنيان فهى تعنى لدى البعض « السرور الناجم عن العاب المرشدات » (Merriment resulted by the Guides' games) وتعنى لدى البعض الاخر « لذة اللعبة في ارشاد البنات » (To feel repose at their guiding the girls) باعطائهن سلسلة من الاعمال الصحية .

ان مباديء المرشدات تنحصر في اربعة : (Guides' principles are four)

١ : الأخلاق (Characters) والخبرة ويدخل تحتهما ممارسة الالعاب والسعي والشرف والامتحانات لاجتياز الدرجات

٢ : المهارة والحرفة (Profession) ويدخل تحتهما تشجيع الحرف والمهن بواسطة الشارات واوسمة الكفاية (Badges)

٣ : مساعدة الغير (To help others) ويدخل تحتها الاعمال الخيرية اليومية والقيام بالخدمات العامة المنظمة .

٤ : الصحة الطبيعية (Physical trainings) ويدخل تحتها التمارين والالعاب (Exercises and games)

فانت ترى ان المرأة اذا تمشت على هذه المباديء الاربعة تضمن لنا السعادة البيتية وتخلصنا من هذه الامراض الاجتماعية التى عمت عائلاتنا الغنية منها والفقيرة .

طبقات المرشدات اربع (Guides' classes are four) اولها من ٨ الى ١١ « 11 — 8 » وثانيتها من ١٢ الى ١٦ « 16 - 12 » وثالثتها من ١٦ الى ١٨ « 18 - 16 » ورابعتها من ١٨ الى ما فوق ذلك « ... - 18 » ومن القسم الاخير يكون مدربات ورئيسات الفرق .

ايتها المرشدة ليكن شعارك : ايمان وابتسام وعمل .

« بنت خويلد »

سيداتنا والكشافة

سألنا السيدة نور حماده مؤسسة الاتحاد النسائى الشرقى العام والمجمع العربى وعصبة المحمديات رأيها فى الكشافة والمرشدات فاجابت بما يلى :—

اعتقد ، كمرشدة ، بان حركة الكشافة والمرشدات هى من انجع الوسائل التى من شأنها السير بالامم الى درجات الرقي والتقدم ، واذا قلت ان رجال الكشافة هم سياج الامة وحصنها الحصين لا اكون قد خرجت عن جادة الحقيقة والصواب .

When we asked Lady Nour Hamadah, the founder of the Ladies' Oriental Union Association, the Arab Institution, and the League of the Moslem Ladies, to manifest her idea in Scouts and Guides, she answered :

I believe, as a Guide, that the Scout and the Guide Movements are the fundemental lights which lead nations to the roads of success and civilization.

انني كلما اقرأ القرآن الكريم احمد الله سبحانه وتعالى على تلك النعمة الكبرى وادعو بالخير لوالدي اللذين اهتما فى امر تعليمي اياه اذ بواسطته فقط فهمت معنى الحياة ووجدت كل ما يهم الانسان معرفته ووجدته ، فضلا عما يشتمل عليه من مختلف العلوم والفنون والانظمة والقوانين بحذافيرها ، يعطي المرأة حقها ويصونها من كل عيب . وليس ادل على ذلك من هذه الاية الكريمة التي وفق فيها بين واجب الرجل والمرأة وجمع بينهما فى كافة الاعمال « ان المسلمين والمسلمات والمؤمنين والمؤمنات والقانتين والقانتات والصادقين والصادقات والصابرين والصابرات والخاشعين والخاشعات والمتصدقين والمتصدقات والصائمين والصائمات والحافظين فروجهم والحافظات والذاكرين الله كثيراً

والذاكرات اعد الله لهم مغفرة واجراً عظيما »

واننى اطلب من ولدي عاطف الذي سألنى رأيي فى المرأة والكشافة ان يتدبر آيات القرآن الكريم تماما ويعمل بها وقد استطيع ان اقول بعد ان راقبت ولدى اثناء نشأته على مبادىء الكشافة ان تعاليم الكشافة تسير على سنن ما اتانا به نبينا محمد (صلى الله عليه وسلم) من عند الله تعالى في كتابه العربي المبين .

ل . جراح
حرم المرحوم عبد العزيز نور الله

Whenevre I read the Holy Coran, I thank God the Almighty that he grants me this great Grace, and bless my beloved parents who, heartily, encouraged me to read that immortal book by which I have knowu the meaning of « life » for in it, I see everything that one is in need of, and find it, besides its containing all different sciences, arts, principles. and laws, granting woman its social rights and equalising her with man in every thing :

(Truly the men who resign themselves to God (Muslims) and the women who resign themselves, and the believing men andthe believing women, and the devout men and the devout women, and men of truth, and the women of truth, and the patient men and the patient women, and the humble men and the humble women, and the men who give aims and the women who give aims, and the men who fast, and the women who fast, and the chaste men and the chaste woman, and the men and the woman who oft remember God: for them hath God prepared forgiveness and a rich recompense.)

I advise my son *Atef* who has asked me to manifest my idea in woman and Scouting, to take care of his Holy coran as well as possible, and to be led by Its luminous light - this belief has grown in me stronger when I have noticed my son growing up on those high teachings of Scouting which do not differentiate from the holy teachings of Coran.

L. jarrah.
The wife of the late Aziz Nour Allah, Haifa.

المرأة بين المعرى وشوبنهور

Woman between El - Maari and Schopenhauer

نتصدى لهذا الموضوع ونحن واثقون باهميته فى هذا العصر الذى كثر فيه التحدث عن المرأة ومكانتها في الهيئة الاجتماعية ، ومطالبتها بالمساواة مع الرجل بكل ما في كلمة « المساواة » من معنى — تلك مسألة شاذة نرى ان نهاجمها ببحث شاذ . اذ انه لا يفل الحديد الا الحديد !..

المعرى وشوبنهور فيلسوفان عظيمان يحتلان من قلوب من قلوب الفلاسفة والادباء اسمى مكان فليس غريباً ان ننشر رأييهما فى المرأة ونعقب على ذلك برأينا فى تلك المشكلة العالمية التى نرجو ان نوفق فى عرضها ، كما هي ، على القراء ..

لم يكتف ذانك الفيلسوفان باتفاق مزاجيهما السوداويين فى ذم الحياة وتفضيل الموت عليها والشغف بالعزلة والتذمر من الناس بل اكملا ذلك « الاتفاق » باحتقار المرأة والحط من شانها .. وذلك ما نريد ان ننتبه اليه بكل حواسنا ..

اول ما يستلفت نظرنا من بحث شوبنهور في المراة حديثه عن جمالها وارتباط ذلك بادوار سنيها فهو يقول « ان الطبيعة لا تضن على الفتيات الحديثات السن بتلك الفاعلية الجذابة فهى ، فى هاتيك السنين القلائل ، تسرف فى هبتها تلك الهبة « السحرية »

« Nature dowers them with a wealth of leauty and is lavish in her gift of charm » وتمن عليهن بثروة الجمال التى تستاسر الرجل وتضطره الى ان يسرع الى نيل شرف اعتنائهن به . ولكن الرجل ، يثوب اليه رشده مع الزمن ويشعر بحراجة الموقف عندما يرى ان الطبيعة تعود الى « اقتصادها » المعروف ؛ « Nature proceeds with her usual economy » فالمرأة ، بعد ذلك ، تكون كالنحلة التي تضيع بعد التلقيح اجنحتها وتفقد جمالها بعد ان تلد ولداً او ولدين » ...

Schopenhauer

يتحدث الينا شوبنهور بهذا الكلام ولا يقف به الحد عنده بل يتعداه الى ما هو اغرب واعجب .. فانه يفضل جمال الرجل على جمال المرأة ..

« لولا ان الرجل يغمر بغريزته الجنسية التى تعميه عن مقابح المرأة الهنعاء الضيقة السواعد العريضة الاوراك القصيرة الساقين

« Man is clouded by his sexual impulse that could give the name of « fair sex » to that undersized, narrow-shoulderd, broad-hipped, and short-legged race » ما كان التفت اليها وعنى بها تلك العناية ..»

ذلك ما يقوله شوبنهـور فى شكل المرأة فاليك ما يقوله فى معناها ..

« وهى ، فضلا عن تلك المقابح ، ليس عندها من المسبار الذوقي ما يمكنها من الاحساس بالجمال الحقيقي والشعور بفاعلية . الفنون الجميلة كالموسيقى والشعر والغناء « Neither for music, nor for poetry, nor for the fine arts have they really and truly any sense of susceptibility » ولا يلذ لها الا الاحساس بالاشياء المادية الملموسة » ..

سلب شوبنهـور المراة عواطفها واحساساتها ولم يكتف بذلك بل عاد فسلبها عقلها .. «اذا وهبت القوانين المرأة حقوقا مساوية لحقوق الرجل فذلك يعني تساوى عقليهما » « when the laws gave women equal rights with men, they ought also to have endowed them with masculine intellect » وشوبنهـور لا يعطي المراة حقاً، فى الهيئة الاجتماعيـة ، كحق الرجل فماذا يكون اذاً فحوى كلامـه ؟ ان حظها فى العقل اقل من حظه فيه باشواط ..

اما وان شوبنهور لا يعطى المراة حقاً كحق الرجل فذلك مالا يحتاج الى تبيان لانك لا تمر على صفحة من كتابيه « Ibid » و « Essay on women » الا وتلمس ذلك خلال سطورها وهاءنذا الان افتح الكتاب الاول فيقع نظرى فى صفحة ٨٦ على هذه الجملة « كل النساء ، الا بعضهن النادر تميـل الى البذخ والاسراف » « All womeu are, with rare exceptions, inclined to extravagance » ولماذا ؟ لانهن يظنن ان على الرجل ان يحصل الدراهم وعليهن هن ان يصرفها « Women think that it is man's business to earn money and there's to spend it) (من يقرأ تاريخ حياة شوبنهور يجد ان امه كانت معروفة بالاسراف ولذلك فلا يبعد ان تكون تلك العقدة « Complex » قد خرجت من مكمنها اخيراً وقيدت عنق المرأة) ومادام الامر كذلك فهو يرى ان (لا يعهـد الى النساء ادارة الشوءون الخطيرة الهامة وانما الواجب يقضى ان يكن تحت سلطة الرجل اباً كان او زوجا او ابناً والا تعطى لهن الحريه بالعبث بالثروة اذا لم يكن انفسهن قد حصلنها) وهو يستشهد على ذلك بنساء لويس الثالث عشر اللواتي كان بذخهن مسبباً الثورة الافرنسية .

بعد كل هذا الكلام يأتينا شوبنهور بالنتيجة التالية « النساء شر ضرورى ولذلك فالحياة اسلم بدونهن .. » « They are not even a « necessary » evil, life is safer and smoother without them » و (ان الرجل الاحمق هو من يحدث نفسه بالزواج) « The man who undertakes to support a woman is a fool »

لقـد اتينا على رأى شوبنهور فى المراة والان نأتى على راي صنوه ابي العلاء فيها :

لم يختلف راي ابي العلاء عن راى شوبنهور فى المراة الا من وجهة الجمال فاننا لم نعثر للمعرى على بيت يشتم منه رائحة بخس المراة جمالها « ولعل ذلك راجع الى عماه » اما فيما بقى فهما ، دون مرية ، متفقان ..

Abolala Elmaari يصور لنا المعري المراة اقبح تصوير اذ يعتقد ان سعادة الانسان متوقفـة على خلو الدنيا منها :

بدء السعادة ان لم تخلق امراة فهل تود جمادي انها رجب ؟

يصورها لنا مخاتله غادرة متهالكة على اشباع شهواتها مهما كلفها ذلك من اغضاب زوجها او ذوي قرباها .

فان انت عاشرت الكعاب فصادها
وحاول رضاها واحـذرن غضابها
فكم بكرت تسقى الامر حليلها
من القار اذ تسقي الخليل رضابها

لذلك فهو ينصح الا يكون لها مجال للاختلاط مع الشاب ولو كان سنه لا يزيد عن العشر سنوات لئلا تقيده بحبائل غيها :

اذا بلغ الوليد لديك عشراً فلا يدخل على الحرم الوليد
فان خالفتني واضعت نصحي فانت،وان رزقت حجى، بليد
الا ان النساء حبال غي بهن يضيع الشرف التليد ..

وينصح ، ايضا ، بعدم تعليم المراة لانها خلقت ضمن دائرة محدودة لا يجوز ان تتعداها تدور على محور القيام بمهام الشؤون البيتية :

ولا تحمد حسانك ان توافت بايـدٍ للسطور مقومات
فحمل مغازل النسوان اولى بهن من السطور متلمات

وان كان لا بد من تعليمها فحسبها من ذلك الشيء اليسير لان دائرة عقلها لا تتسع لاكثر من ذلك .

علموهن النسج والغزل والرد ن وخلوا كتابة وقراءة

فضلاة الفتاة بالحمد والاخلا ص تغني عن يونس وبراءة ولكن على من تتعلم ذلك الشيء اليسير ؟.. على شيخ انهكه الكبر وهد منه الدهر القوى لئلا يحدث ما لا تحمد عقباه !

ولا يدنين من رجل ضرير يلقنهـن آيا محكمات
سوى من كان مرتعشاً يداه ولمته من المتثغمات

يحرم ابو العلاء على المرأة التعليم الراقي والاجتماع بالرجال فى المجالس الخاصة ويحظر عليها الخروج من البيت .. اذاً لماذا خلقت المراة ؟ يقول ابو العلاء انها لم تخلق الا للمتعة واللذاذة .

وما الغواني الغوادي في مـلاعبها
الا خيالات وقت اشبهت لعبا

وهى فى هاتيك الملاعب كالحية النضناض .

وانما الخود فى ملاعبها كربة السم فى تسربها

وهى ، على كل حال ، قد خلقت لتعذيب الرجل سواء في حال عزوبتها او فى حال زواجها :

صحبنك فاستفدت بهن ولدا اصابك من اذاتك بالسهات
ومن رزق البنين فغير نـاء بذلك عن نوائب مسقمات

هـذه هى المراة التى يصورها لنا المعري وشوبنهور فما عسانا نقول في هـذا الصدد ؟ هل نقرهما على تصويرها ام نخالفهما فيه ؟

المعري وشوبنهور كلاهما متشائم من الحياة وكلاهما يؤثر الموت عليها فشوبنهور الذى يقول : « حب الحياة كذب ونفاق وان افضل هبة نوهبها هى « الموت » (Loveliness of life is a lie and that the greatest boon of all is death)

والمعري الذى يقول :

ضجعة الموت رقدة يستريح الجسـ ـم فيها والعيش مثل السهاد
تعب كلها الحياة فما اعجـ ـب الا من راغب فى ازدياد

والذى يقول :

لعل موتاً يريح الجسم من تعب ان العناء بهذا العيش مقترن

ان رجلين يقولان في الحياة هذا القول لا يبعد عليهما ان يثورا تلك الثورة الهائلة على المرأة التى يعتقـدان انها اساس الحياة واداة النسل ..

ونحن ما دمنا قد وصلنا الى هذا الحد فلا مندوحة لنا عن تبيان العلل التى جعلتهما ينظران الى هذا الكون الفسيح بذلك المنظار المموج القاتم ...

لدينا علل كثيرة لا نستطيع فى هذه العجالة ان ناتي عليها كلها او نتوسع فى تحليلها وتمحيصها لان هنالك ابوابا عديدة داخلة بعضها فى بعض متباينة المعالم والحدود تعتور طرائقها وعور ووعوث !: . فحسبنا منها باب واحد نفتحه امام القاري ، وعليه هو ان يلج ويفتش على الباقي ..

نحصر تلك العلل في خمس :

اولا : سوداويـة المزاج التى نجمت عن اخـلادهما الى السكينة والهـدوء وميلهما الى حب العزلة (The tendency of philosophers toward melancholy is due to the unnaturalness of sedentary occupations,)

ثانياً : وجود كل منهما في عصر عمت فيه الحروب والفتن وساد فيه الفساد والحقد والكذب والنفاق والمواربة والرئاء وكثر فيه التحدث عن المرأة ومقابحها وانهماكها في الملذات والشهوات وشبوب الثورات الكثيرة من اجلها ..

وان رجلين يميلان الى السكينة بينما يعيشان في اوساط كلها قلاقل وحروب وثورات (they longed for peace and lived in the midst of war) لا يبعد عليهما ان يغضبا غضبتهما تلك على هذه الحياة المفعمة بالشرور والاثام ...

ثالثاً : وجود كل منهما فى عصر شاعت فيه فكرة الالحاد « Atheism » وظهر فيـه التجـدد في النزوات الفكريـة « Romanticism » . فقد ظهر فى عصر المعري كثير من الفلاسفة العرب الذين تشبعت نفوسهم بالفلسفـة اليونانية وولعوا بالعلوم العقلية والسانية والمنطقية مثل ابن سينا « Avecenne » وابن رشـد « Averroes » والغزالي « Gazzali » وابن الراوندي « Rawindi » وغيرهم كما ظهر فى عصر شوبنهور امثال كانت « Kant » وروسو « Rouseau » وديـدرو « Didero » وفولتير « Voltaire » ومن لف لف هذه الطبقة ـ الامر الذي انتج تحاك الافكار وتبادل الاراء والتفنن فى اختراع كل ما هو جديد شاذ ..

رابعاً : تغيرات الطقوس والاجواء وتحوير العواطف والميول وعلاقة ذلك بمجاريات الحوادث والصدف :— تمر ساعة تحس اثناءها باللذة والفرح فيتلوها ساعات تشعر عندها بالالم والترح حياة كلها شك ويقين ، ياس ورجاء .. حياه خير ما يقال فيها انها ذهاب واياب وتناحر وسباب ... وهل لذلك المزاج السوداوى ان يصبر على كل هاتيك المهازل والسخريات .

خامساً : نقصهما الخلقي ولعله اظهر علة فى ذلك التشاؤم الغريب ٠٠٠ فابو العلاء كان مصابا بالعمى «Blindness» وشوبنهور كان مصاباً بقبح خلقته وضعف حركته واعتلال صحته ٠٠ وهل ترجو ممن كانت حالته كذينك الرجلين ان ينال عطف الحياة عليه او يحظى بميل المرأة اليه ؟ وهل تنتظر منه ان يبقى امام هذا الكون مكتوف الايدى مغلول الارجل مغلول اللسان ؟ او هل تأمل من هذه الطبيعة الالية ان تسلبهما الاشكال ولا تبقي لهما على المعاني ؟ ان تشوههما من ناحية ولا تزينهما من نواح ؟ ان تسلبهما الجسم ولا تعوضهما العقل — دقة التصوير وحدة الذهن وبعد النظر ؟ والا فمن اولى من ذينك بذلك ؟٠٠ للبحث صلة «مطلق»

كنت مرة احدث استاذاً اميركياً عن عقائد الاسلام وادابه فقال لي اذا كان الاسلام كما تقول فلماذا المسلمون متأخرون الى هذا الحد فقلت له ان المسلمين الذين تراهم ليس لهم من الاسلام الا الاسم فقط واما تعاليم القرآن واما اخلاق النبى صلى الله تعالى عليه وسلم فلم تخالط عقولهم ولم تنفذ الى قلوبهم .

هذا ما قلته للاستاذ الاميركى جوابا على كلمته واني لا ازال متمسكا بهذا القول ولا ازال على رأيي بان الايمان الذى لا يحمل على العمل ليس بايمان وارى اصحابه اول الكذابين والمنافقين فارجو ان يعلم هذا الشباب وان لا يقولوا بافواههم ما ليس فى قلوبهم بل يجتهدوا ان يقللوا من الدعوى كل الاقلال وان يجعلوا الناس يستدلون على متانة عقائدهم بما يرونه فيهم من علو الهمة وصدق العزيمة لا بالاقوال المزيفة والمظاهر الفارغة ٠

هانى ابو مصلح

سكرتير جمعية الشبان المسلمين بحيفا

انى لا اشك فى اهمية الحركة الكشفية فى هذا العصر فهي ، فضلا عن انها تخرج لنا من الفتيان رجالا اقوياء البنية متحفزى البديهة قويمى الاخلاق متقدي الوطنية ، تكون من الشعوب كتلة متراصة ٠٠ تنضوى تحت راية الاخاء العالمي وتخلق في عضو جمعية الامم الاشل روحاً جديدة !٠

ان كل مشروع يقوم باداء هذا الواجب المقدس الذى يرمى الى سعادة البشر لخليق بالشكر والاعجاب ٠ ولست اشك في ان المجلات هي انجع وسيله يمكن اتباعها — لذلك كله ارجو من اعماق اعماق قلبى ، ان تكون مجلتكم تلك الاداة التي يستعان بها في تعميم الفكرة الكشفية السامية بين الكشافة العرب .

ج ٠ ج ٠ شرفى

ترنديام — النرويج

شبابنا

لقد كانت ولا زالت تتردد فى مخيلة كل شاب عربي حر امنية ثمينة غالية ، وهي ان يجد للشباب صحيفة او مجلة حرة لا تنتمى لحزب من الاحزاب ولا تخدم رأيا من الاراء ، غايتها اصلاح المختل ورفع لواءي السلام والحرية عن طريق الشباب ، الشباب الذي بهمته وبهمته فقط يستطاع للامة العربية ان تكون من ذاتها كتلة متينة قوية متأهبة للعمل الحقيقي والجد والاصلاح

وكثيراً ما سمعت الشباب يتحدث عن هذه الفكرة دون ان يكون هناك مجال لظهورها عن طريق من الطرق فيما مضى حتى كانت ارادة الله وشاء ان تتحقق تلك الامنية فظهر ما كان كامناً فى نفسي صاحبي «كشاف الصحراء» عاطف نور الله ومطلق عبد الخالق ، من قوة ايمان ووطنية واخلاص ، فقاما معلنين ايجادهما لتلك المجلة المبتغاة التى ستظهر فى حلة قشيبة بديعة مستحبة ، والتى يجب ان يعقد عليها كل شاب مخلص آمالا كبيرة تجاه ما ستقوم به من الخدمات الصادقة والتضحيات الغالية التي نحن باشد الاحتياج اليها ..

فمرحباً بك ايها الكشاف الجميل . وشكراً لكما ايها الشابان العاملان النشيطان. ورحمة الهى بعبادك وامتك لانك لم تعتد ان تنسى من فضلك احداً .

راشد الزعبي

كونوا اقوياء فى اجسامكم وعقائدكم فبقوة سواعد الشباب وبتضحياتهم يبنى مجد الامة .

وفي رأيي ان الكشفية هي احسن طريقة يلجأ اليها لتخريج جنود الوطن ، فاسسها : الجد ، والصدق ، والاخلاص والاقدام ، والتضامن ، وهذه مبادىء نحن احوج الامم اليها فى بدء نهضتنا القومية ٠

عبد الغنى الكرمى

الناشئة العربية فى هذه الاونة على مفترق الطرق ، يعوزها عزم لتختط لنفسها سبيلا ويحوجها عقل ليكون ذلك السبيل سويا والكشافة كما خبرتها في ريق صباي وميعة فتوتى ، داعية للشرف والصدق فى القول والعمل ، فهى معنى فى غير اسراف وعزة فى غير تعنت ، وشمم فى غير عنف ، ووداعة في غير استكانة وارى ان ناشئتنا تجتاز احرج الادوار وادقها وعندى ان مباديء الكشافة آخذة بيد الناشئة فى طريق نير

وارغب ان انظر الى القائمين ببث هذه الدعوة عن طريق الصحافة والتدريب نظرة اعجاب واكبار .

احمد الشقيرى

ملحوظة : المراسلات باسم صاحبى المجلة

عرين الاشبال Wolf Cubs

سر التربية الحقة

كثيراً ما يسأل الناس ما هو الشبل ؟... الشبل ، اذا عرفناه تعريفاً سطحياً ، هو ذلك الصبي الباش الذي يرتدي قميصا صوفياً اخضر وسروالا قصيراً وربطة رقبة ملونة ، المخلص لله ولولي امره ، والمحافظ على قانون يفرض عليه الطاعة وضبط النفس ، الفاعل الخير مع الاشخاص الاخرين ، المستمسك بعروة الاشبال الوثقى « ابذل جهدك » « Do your best »

وهو ، اذا عرفناه تعريفاً معنويا ، ذلك الصبي الناظر لى الحياة بعقل معلم الاشبال الشاعر بمسرات الحياة ولذاتها بقلب الصبي الصغير ...

خلق الله الغلام تواقا الى الحركات والالعاب الرياضية محباً للاستطلاع فضولياً ذا تصورات خيالية فواجبنا ان نستغل تلك الفطر السليمة ونصرفها الى ما يفيده في مستقبله بدلا من ان نحاول اخمادها فنخالف سنة الله في خلقه . ولكن كيف نستغل تلك الفطر ؟ ذلك ما نود ان نوضحه للقراء في هذا المقال .

وجد ان خير طريقة لاستغلال تلك القوى المختلفة ان يشرع بتشكيل فرق خاصة بالاشبال تسير على نظام خاص ومبدأ معروف هو : اكتشف ، حسن ، أرشد . تحت ادارة معلم خاص يقال له معلم الاشبال ووظيفته ان يمنح الصبي وقتاً كافياً يملأ فيه حياته بالابتهاج الذي هو حق من حقوق الطفل يناله من هذه الحياة وان يحاول بعد ذلك ان يدربه على السير على ذلك المبدأ المختص به حتى يصير كشافا شريفاً متشبعاً بالايمان مستقيما شجاعا ثابتا مفكراً لطيفا عديم الانانية . رجلا تعتمد عليه امته وبلاده . (يتبع) اسد الغاب

تشكيلات الكشافة في فلسطين

المجلس الاستشاري في القدس

The Advisory Council.

المندوب السامي	رئيس المجلس
مندوب الكشاف العام	نائب رئيس المجلس
السكرتير العام لكشافة فلسطين	سكرتير
مندوب كشافة المقاطعة الشمالية	عضو
رئيس اللجنة الادارية لكشافة المقاطعة الشمالية	»
رئيس كشافة المقاطعة الشمالية	عضو
سكرتير الجمعية المحلية	»
مندوب كشافة المقاطعة الجنوبية	»
رئيس كشافة المقاطعة الجنوبية	»
سكرتير الجمعية المحلية	»
مندوب كشافة مقاطعة القدس	»
مساعد مندوب الكشاف	»
سكرتير الجمعيه المحلية	»

فرق كشافة المقاطعة الشمالية

ننشر فيما يلي اسماء فرق ورؤساء كشافة المقاطعة الشمالية آملين ان نوفق في الاعداد القادمة لنشر اسماء رؤساء وفرق كشافة المقاطعات الاخرى .

- حيفا -

اسم الفرقة	الرئيس
فرقة حيفا الثانية	السادة فؤاد الزبن ، احمد الحسن ، عبدالله الحاج
» » الثالثة	» صبحي حواء
» » السادسة	» عاطف نور الله ، يونس نقاع
» » السابعة	» يعقوب شحاده
» » الثامنة	» الشيخ محمد السباعي
» » التاسعة	» يونس عبده و ج . يونس
» » العاشرة	» حسن زهدي « قائد »

- لواء الجليل -

فرقة عكا الاولى	السيد احمد هارلو
» » الثانيه	» محمد الامين
» » الثالثه	» عبد الله الدباغ
فرقة الرامة	» عيسى صالح
» المغار	» نصري عبود
» الناصره	» جميل سمعان
» ترشيحا	» جميل عبد الهادى
» طبريا	» يعقوب خوري
» بيسان	» مصطفى الطاهر
» صفد الاولى	» رشيد مرعي
» » الثانيه	» سعدى شحاده

- لواء السامرة -

فرقه الصلاحيه	السيد سلامه خليل
» الخالديه	» فارس يوسف ، وقاسم المصري
» الهاشميه	» عمر تفاحه
» طولكرم	» احمد عزة بشناق
» جنين	» سعيد بشناق ، احمد عنبتاوى
» برقين	» نافع عبد الكريم
» قباطيه	» واثق خليل
» الطيبه	» رفيق عبد الرزاق

﴿ المرشدات فى المقاطعه الشمالية ﴾

فرقه حيفا الاولى	المدرسه الانكليزيه العليا
» عكا الاولى	مدرسه الحكومه للبنات
» طبريا الاولى	مدرسه الحكومه للبنات

هذا ويوجد فرق لم تسجل في هذه السنه وغير منتظمةوربما يصير اعادة تنظيمها ، مثل فرق حيفا الاولى والرابعه والخامسة وغير ذلك من الفرق خارج حيفا .

مخيم معلمي كشافة فلسطين

﴿ في بئر سالم ﴾

Training Camp for Scouters at Ber Salem.

يشرع ، كما جرت العادة ، في عقد مخيم لتدريب معلمي الكشافة فى ١٤ نيسان وينتهي فى ٢٤ منه وقد علمنا ان الاشتراك فيه مباح لكل معلم يحمل اجازة من الجمعية على ان لا يزيد العدد عن الاربعين . ويمكن قبول من تهمه الكشافة ولم يحصل بعد على اجازة التعليم .

على من يبغي الايضاحات اللازمة ان يراجع سكرتيرى جمعية الكشافة المحلية ومفتشى معارف الالوية ورئيس الكلية العربية ومندوبي كشافة يافا وحيفا والقدس ومدير معارف شرقي الاردن

يرأس هـذا المخيم مـدير معارف فلسطين المستر بومن ويساعـده مراقب التربيـة البدنية في ادارة المعارف المستر طوملنـون والاستاذان عبـد الله افنـدي تيمور وفوزي افندي النشاشيبى .



Scout Master's Training Camp of Ber-Salem in the year 1930, in charge of Mr. H. Bow - man the Camp chief.

تمثل هذه الصورة احـدى حلـقات الدروس فى بـير سالم عام ١٩٣٠ .

موقفنا الصحافي

اما وقد ادركنا ما لفن الصحافة من عميق الاثر في نفوس اولئك الذين تشبعت ارواحهم بالادب الراقي والعلم الصحيح ، وما يتطلبه من الجهود والمغامرات ، وما يحتاج اليه من الرجال ذوى الميل والكفاءة والاطلاع على شتى العلوم والفنون والاداب العملية منها والنظريـة من مبادىء الانتقاد والانشاء العالى وآداب اللغات وتاريخ العقائد السياسية والفلسفة والبسيكولوجيا والاجتماع وحقوق الدول وفروعها الاخرى — اما وقد ادركنا كل ذلك فما علينا الا ان نقف .. ونفكر ملياً فى ما توفر فينا من تلك الامور حتي تتيسر لنا معرفة موقفنا الصحافي تجاه الجمهور .

نحن لا نريد هنا ان نمتدح انفسنا ونشيد بذكرها ولا نريد ان نظهر للملا ان لنا رغماً عن حداثة عهدنا بذلك الفن الدقيق الشاق ؛ شقصاً غير نزر فى هاتيك العلوم والفنون والاداب .. وان ما خبرناه من تجارب هذه الحياة يشجعنا على اقتحام تلك الهضبات والوعوث ... وانما نريد ان نقول اننا خاطرنا وجازفنا وعملنا للغاية التى خلقنا من اجلها ! واننا لم نقدم على هذا العمل الا وقـد مللنا انتظار غيرنا من الشباب الذين فكروا كـثيرا — وكثيراً جداً — في الاقدام عليه .. ونحن نحيل القارىء على هذا العدد فلعلها يلمس صدق ما نرمى اليه ...

قد لا يعي القاريء ان يجد بعض الغلطات المطبعية والهفوات اللسانية ولكنه يعييه ان يكتنه ما تكبدنا من خسائر وما اضعنا من وقت وما (جنينا) من لائمة بعض الاشخاص الذين استبطأوا صدور هذا العدد وكادت لائمتهم تتحول الى المقت والسخرية — هـذه امور نأمل ان تشفع لنا فى تلك كما نامل ان نوفق لاخراج العدد الثاني من « كشاف الصحراء » بتلك الحلة القشيبة التى ننتظرها وينتظرها كثير من القراء .

Our attitude toward « Journalism »

To the reader...

If you look, our reader, into this magazine attentively, you, undoubtedly, come across many typographical mistakes (1) which we suppose you think they were resulted by the reaction of carelessness and not of our hastiness in publishing this first number which every one, here, was waiting for patiently...

At any rate, we apologise to that respected and tedious art « Journalism » and to you, our dearest reader, for that imperfection which we are, absolutely, determining to correct at the coming numbers...

(1) For instance: intented p: 1, advisary p: 8, has, tranquility p:9, union p:21.. etc..

The orphan.

The Arab Prof. Badih F. el - Kareh, interpreting the feelings of a little child deprived of his parents.

Where's the bosom of my dear mother,
The tender bosom where I was cherished,
Oh, I remeber there was no other
On earth, that so loved me, yearned and pitied..

I remember always in the twilight,
when she put aside her thread and needle,
"Come." she said, "my love, my hope's, my life's light."
And embraced me, but her voice was feeble.

And one night, alas.. they brought her sighing,
Oh, so deep, then she cried: Oh dear..
I approached her bier and saw her lying,
A frozen corpse, no voice could I hear..

They took her coffin -, and I went sobbing:
"Mother.. cried I, "Mother I am lonely;
Can I live in the deserted dwelling
Where my consolation was you only?

Alas.. she went and left me poor pilgrim;
She left me to join my dear father;
And often on their tomb, in delirium,
I shed tears like torrents of water..

In the crepuscular time of calmness,
When the mothor - bird covers her nestlings,
I long for my mother's love and sweetness;
I long for her tender care, her blessings...

Badih F. el - Kareh.

DESERT SCOUT

Monthly, Scout, Ethical & Illustrated Magazine.

Annual subscription | Palestine: 500 Mils
Abroad: 11 Shillings

Scouts and Students | Palestine: 400 Mils
Abroad: 9 Shillings

Director: Atef Nour Allah

Editor: Mutlac Abd El - Khalic.

Natoinal and Commercial Press – Haifa

كشاف الصحراء

مجلة شهرية كشفية اخلاقية مصورة

اشتراكها السنوي | في فلسطين: ٥٠٠ مل
في الخارج: ١١ شلنا

للكشافة والطلبة | في فلسطين: ٤٠٠ مل
في الخارج: ٩ شلنات

مديرها المسؤول: عاطف نور الله

رئيس التحرير: مطلق عبد الخالق

المطبعة الأهلية التجارية حيفا

His Highness
Prince of Wales
talking to the Iraqi
Scout who
represented his
country at the
Jamboree of 1929.



سمو البرنس اوف ويلس
يصافح الكشاف العراقي
الذي مثل بلاده
في الاجتماع الدولي العام
سنة ١٩٢٩

The Palestinian Scout at his visit to Manchester at 1929

دخول الكشاف الفلسطيني مدينة مانشستر عام ١٩٢٩